

# SILVERCREST®



## VARRÓGÉP SZÁMÍTÓGÉPES VEZÉRLÉSEL SCNM 100 A1

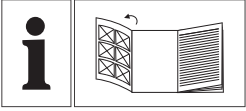
(HU)

### VARRÓGÉP

Kezelési és biztonsági előírások

# IAN 413627\_2204

(HU)



HU

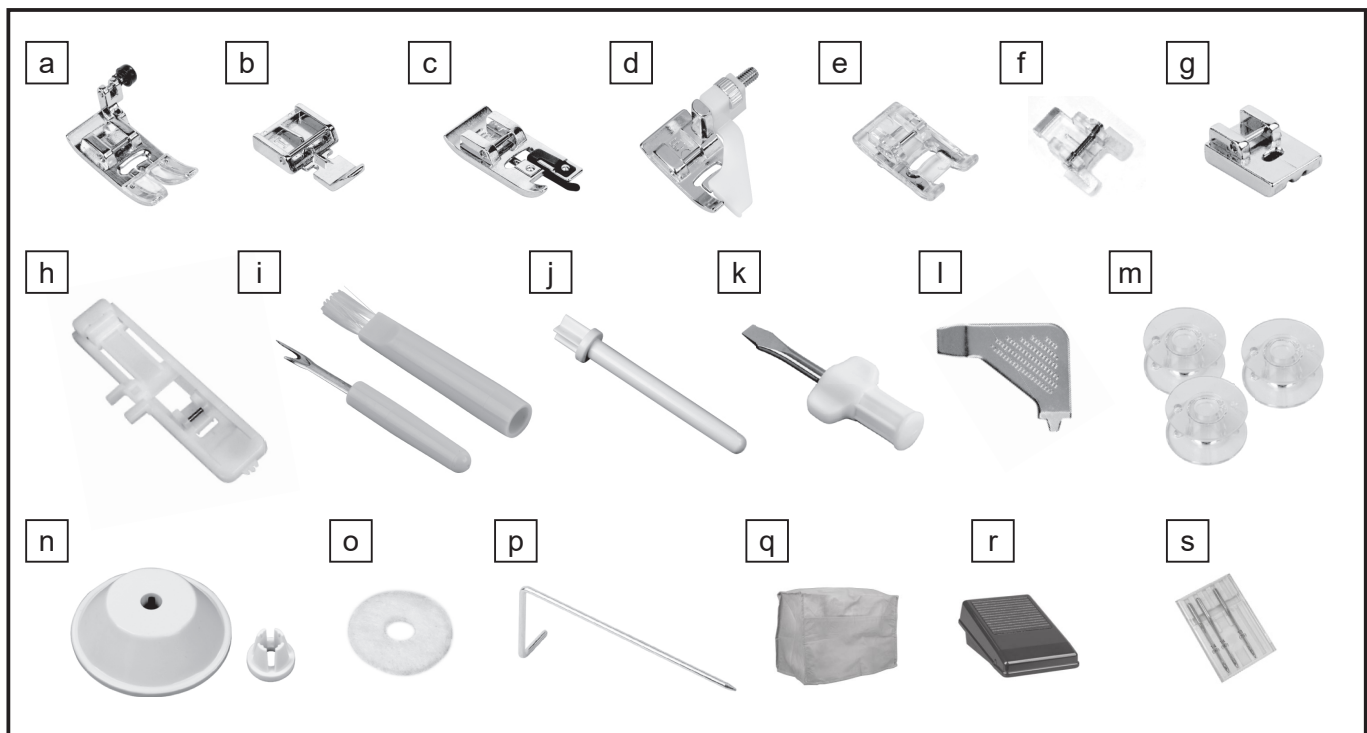
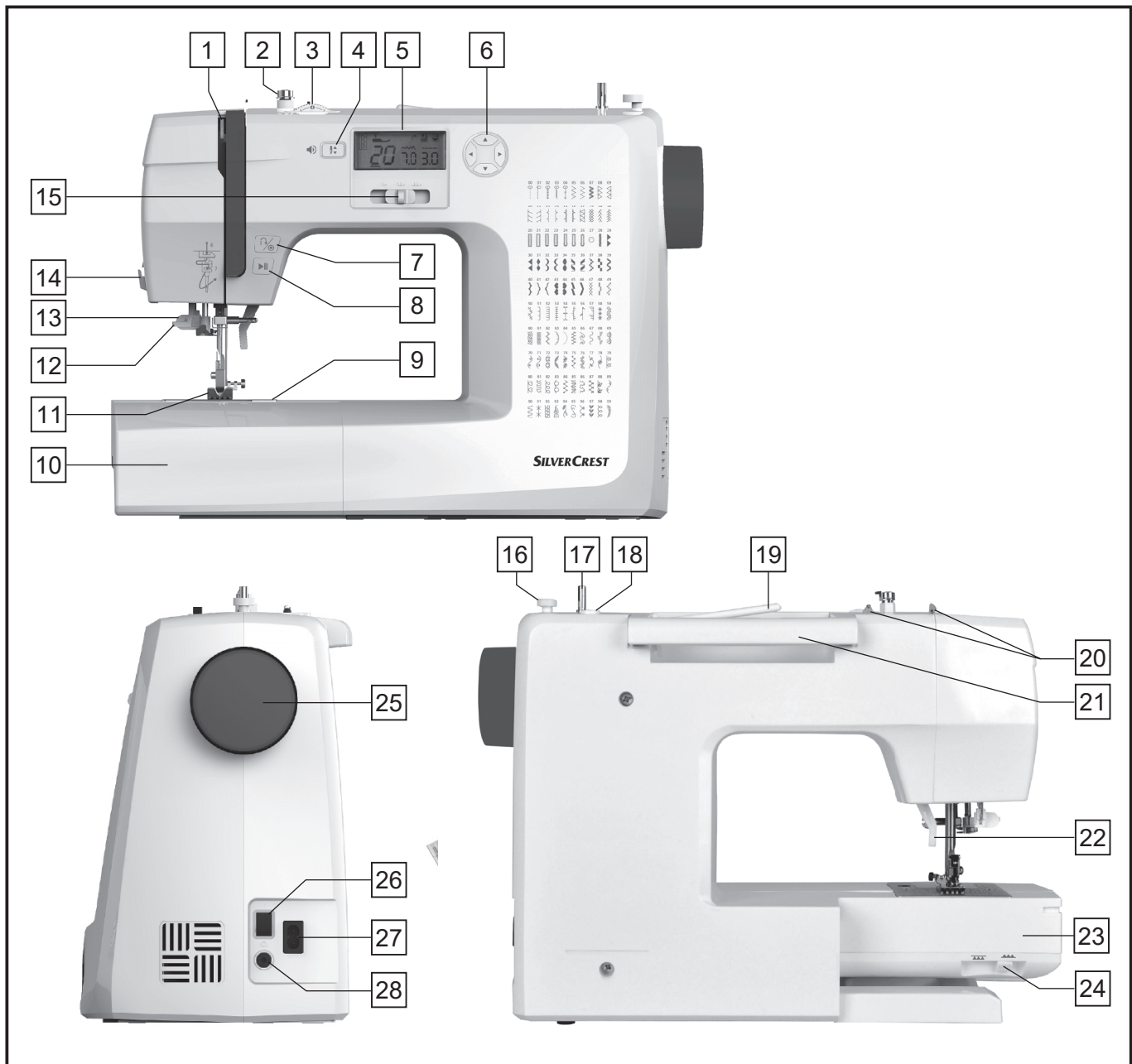
Az olvasás megkezdése előtt hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, és ismerkedjen meg a készülék funkcióival.

---

A Silvercrest varrógép használatára vonatkozó további hasznos tippet az alábbi QR-kód beolvasása után talál.

<http://scnm100a1.sewing.guide>







**Bevezetés**

A felhasználó jellemzése .....	8
Biztonsági előírások jelmagyarázata .....	8
Rendeltetés .....	8
A csomag és a kelléktartó doboz tartalma .....	9
A csomag tartalma.....	9
Kelléktartó doboz .....	9
Kiegészítő kellékek .....	9
A varrógép részei .....	9
LCD-kijelző.....	10
Kezelőgombok.....	10
Műszaki adatok.....	12
Grafikus ábrák magyarázata .....	12

**Biztonsági előírások**

Biztonsági előírások .....	13
Biztonság munka közben.....	13
Elektromosságra vonatkozó óvintézkedések .....	14
Személyes óvintézkedések .....	14
Óvatos készülékhasználat és -kezelés.....	14
Szervizeléssel kapcsolatos biztonsági előírások.....	15
Általános használatra vonatkozó előírások.....	15
Általános előírások.....	15
Tartozékok és kellékek .....	15
Használat előtt.....	16
Használat közben.....	16
Használat után.....	16

**Üzembe helyezés előtt**

A munkahely kiválasztása .....	17
A varrógép áram alá helyezése .....	17
A varróasztal felszerelése .....	17
A tű behelyezése .....	18
A varrótalpartó felhelyezése és eltávolítása .....	18
A varrótalp felhelyezése és eltávolítása .....	19
A varrásvezető felhelyezése .....	19

**A varrás megkezdése előtt**

Az megfelelő tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztása .....	20
A kétfokozatú varrótalpemelő használata .....	21
A kelmetovábbító helyzetének beállítása.....	21
A varrási sebesség beállítása .....	22
Az alsó szál előkészítése.....	22
Az orsó behelyezése.....	24
A felső szál befűzése .....	25
Az alsó szál felszedése.....	28

**Varrási alapismeretek**

Szálfeszesség.....	29
Alapbeállítás .....	29
Megfelelő szálfeszesség egyenes öltés példáján .....	29
Laza szálfeszesség egyenes öltés példáján .....	29
Szoros szálfeszesség egyenes öltés példáján .....	29
Megfelelő szálfeszesség cikcakköltéshez és dekoratív hímzéshez .....	29
Öltéstáblázat .....	30

# Tartalomjegyzék

Az öltéstípus kiválasztása .....	30
Az öltéshossz és az öltésszélesség megváltoztatása .....	31
Az öltéshossz megváltoztatása .....	31
Az öltésszélesség megváltoztatása .....	31
Egyenes öltés .....	32
Cikcakköltés .....	33
A varrás menete .....	34
Praktikus tanácsok .....	36
Vastag anyagok varrása .....	36
Varrás visszafelé .....	36
Ívelt varrás .....	36
Ívelt varrás cikcakköltéssel .....	36
Sarkok varrása .....	37
Rugalmas anyagok varrása .....	37
Vékony anyagok varrása .....	37
Vastag szövetek varrása .....	38

## Varrási technikák

Rugalmas anyagok varrása .....	39
Rugalmas egyenes öltés .....	39
Rugalmas cikcakköltés .....	39
Szalaggumi felvarrása .....	40
Szélek tisztázása .....	41
Tisztázás univerzális varrótalppal: .....	41
Tisztázás szegőtálppal: .....	41
Rejtett öltés .....	42
Gomblyukazás .....	43
Gomblyuk készítése rugalmatlan anyagon: .....	44
Gomblyuk készítése rugalmas anyagon: .....	45
Varratok megerősítése .....	46
Gombfelvarrás .....	47
Cipzár bevarrása .....	48
Hagyományos cipzár-bevarrás: .....	48
Egy oldalon rejtett cipzár bevarrása: .....	49
Rejtett cipzár .....	50
Hímzőöltés .....	51
Ráncolás .....	51
Darázsolás .....	52
Steppelés, anyagdarabok összevarrása és foltvarrás .....	53
Steppelés: .....	53
Anyagdarabok összevarrása: .....	53
Foltvarrás vagy patchwork: .....	54
Rátétek felvarrása .....	55
Láncöltés készítése .....	55
Slingelő öltés .....	56
Slingelés .....	56

## Karbantartás

A varrógép tisztán tartása .....	57
A hurokfogó, az orsók és a kelmetovábbító tisztítása .....	57
Tárolás .....	57

## Figyelmeztető funkció

Figyelmeztető hangjelzések .....	58
----------------------------------	----

## Hibaelhárítás

Hibaelhárítási útmutató.....	59
------------------------------	----

## Környezetre, ártalmatlanításra, megfelelőségre vonatkozó tájékoztatás

Elektromos készülékek ártalmatlanítása .....	60
Megfelelőségi nyilatkozatok.....	60

## Jótállási és szervizelési tájékoztatás

A Crown Technics GmbH jótállása .....	61
Jótállási feltételek.....	61
A jótállás időtartama és törvényes kártérítési igények.....	61
A jótállás hatálya.....	61
Jótállási igények kezelése.....	61
A szerviz elérhetősége .....	62
A gyártó.....	62

## Tárgymutató

Tárgymutató .....	63
-------------------	----

Gratulálunk az új varrógépéhez!

Kiváló minőségű készüléket választott. A kezelési és biztonsági előírásokat bemutató dokumentum a varrógép fontos része. Biztonságos használatra, működtetésre és ártalmatlanításra vonatkozó alapvető tájékoztatást tartalmaz. A termék használata előtt olvassa el az összes kezelési és biztonsági előírást. A készülék kizárólag a leírásban ismertetett módon és a feltüntetett célokra használható. A készüléket a teljes dokumentációval együtt kell harmadik félnek átadni.

## A felhasználó jellemzése

---

A SCNM 100 A1 típusú varrógép felhasználója számára készített kezelési és biztonsági előírások.

## Biztonsági előírások jelmagyarázata

---

**⚠ VESZÉLY!** olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely bekövetkezés esetén azonnali halált vagy súlyos sérülést okoz.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely bekövetkezés esetén azonnali halált vagy súlyos sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT!** olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely bekövetkezés esetén kisebb, vagy mérsékelt sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS** olyan fontos tájékoztatást jelez, amely esetleges veszélyes helyzetekkel nem áll összefüggésben.

## Rendeltetés

---

A varrógép **rendeltetése** szerint:

- mozgatható készülékként használható.
- általános háztartási anyagok varrására használható.
- kizárólag háztartási használatra készült.

A varrógépet **tilos**:

- állandó munkahelyre rögzíteni.
- a szabadban használni.
- egyéb anyagok (pl. bőr, vászon, vitorlavászon, vagy hasonló nehéz anyagok) varrására használni.
- kereskedelmi és üzemi tevékenységekre használni.



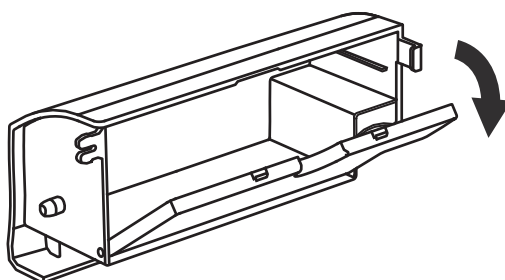
## A csomag és a kelléktartó doboz tartalma

### ❖ A csomag tartalma

- 1 db varrógép
- 1 db tápkábel
- 1 db szabályozópedál
- 1 db használati utasítás
- 1 db kelléktartó doboz
- 1 db porvédő huzat

### ❖ Kelléktartó doboz

A varróasztal (10) belseje kelléktartó dobozként is használható. A mellékelt tartozékok a bepattintható kelléktartó dobozban találhatóak.



a	Univerzális varrótalp (T) (felszerelve)
b	Cipzárvarró talp (I)
c	Szegőtalp (E)
d	Varrótalp rejtett öltéshez (F)
e	Hímzőtalp (A)
f	Gombfelvarró talp (H)
g	Rejtettcipzár-varró talp
h	Gomblyukázó talp (D)
i	Varratbontó / kefe
i	Második cérnatartó tűske

k	Csavarhúzó
l	L-alakú csavarhúzó
m	Orsók (4 db) (1 db már beszerelve)
n	Spulnisapka (kis és nagy méretben)
o	Filcalátét
p	Szegély-/varrásvezető
q	Porvédő huzat
r	Szabályozópedál
s	Tűkészlet: 3 db szimpla tű (90/No. 14) (1 db felszerelve), 1 db szimpla tű (75/No. 11)

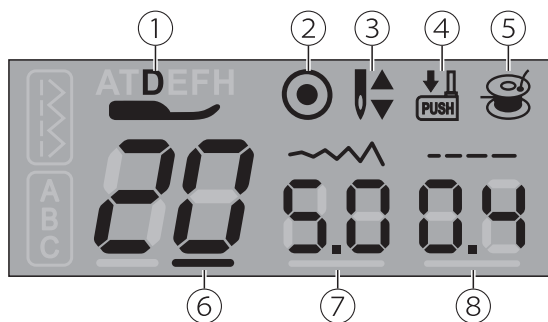
### ❖ Kiegészítő kellékek

A [www.sewingguide.shop](http://www.sewingguide.shop) oldalon található tartozékboltunkban további tájékoztatást kaphat a megrendelhető tartozékokról, kellékekről.

## A varrógép részei

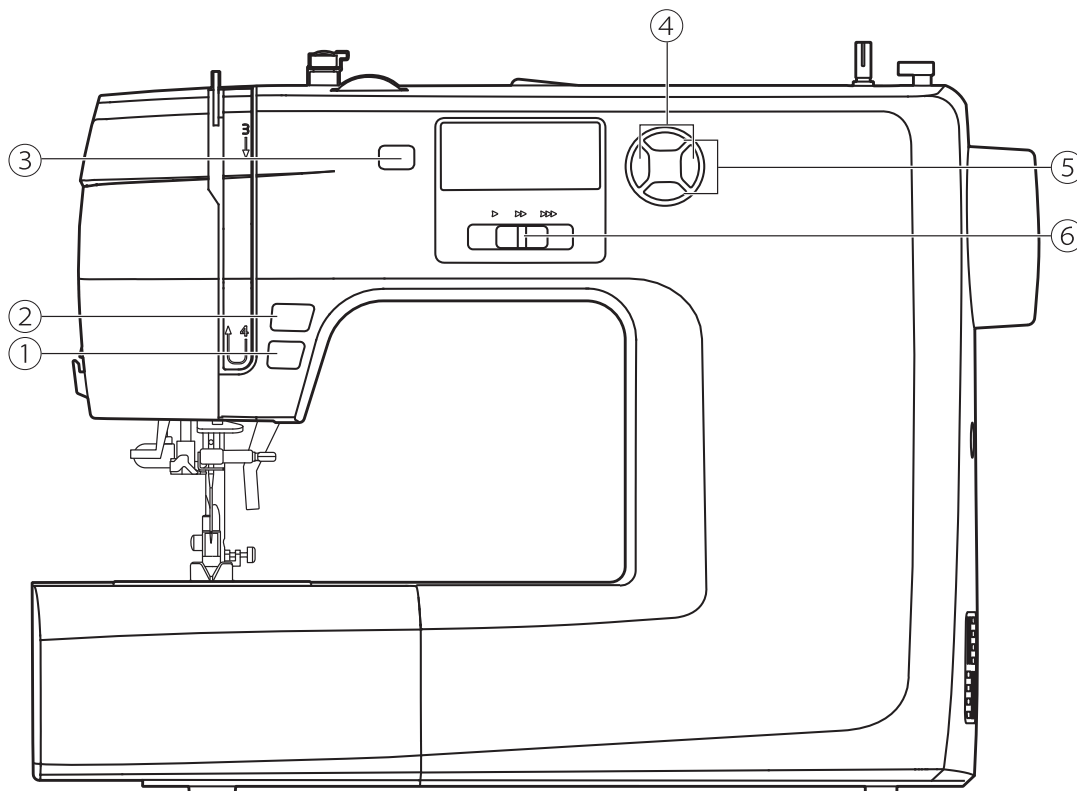
1	Szálemelő kar	15	Sebességbeállító csúszka
2	Szálvezető orsózáshoz	16	Orsócsévéelő stopper
3	Szálfeszítő tárcsa	17	Orsózóttüske
4	Tűpozíciót beállító gomb	18	Illesztőfurat a második cérnatartó tűskéhez
5	LCD-kijelző	19	Vízszintes cérnatartó tűske
6	Kezelőgombok	20	Felső szálvezető
7	Visszafelé varrás/Automatikus zárolás	21	Fogantyú
8	Start/Stop gomb	22	Kétfokozatú varrótalpmelő
9	Varrólap	23	Szabad karos varrás
10	Varróasztal és kelléktartó doboz	24	Kelmetovábbító emelőkapcsoló
11	Varrótalp	25	Kézikerék
12	Tűbefűző	26	Főkapcsoló
13	Gomblyukázó kar	27	Tápkábelaljzat
14	Cérvágó	28	Pedálcsatlakoztató aljzat

## LCD-kijelző



- ① Javasolt varrótalp
- ② Automatikus zárolás
- ③ Túpozíciót beállító gomb
- ④ Gomblyukázó kar
- ⑤ Az alsó szál előkészítése
- ⑥ Öltéstípus száma
- ⑦ Öltésszélesség
- ⑧ Öltéshossz

## Kezelőgombok



### ① Start/Stop gomb

Nyomja meg a Start/Stop gombot a varrás megkezdéséhez.

A varrógép leállításához nyomja meg újra a start/stop gombot.

#### **MEGJEGYZÉS**

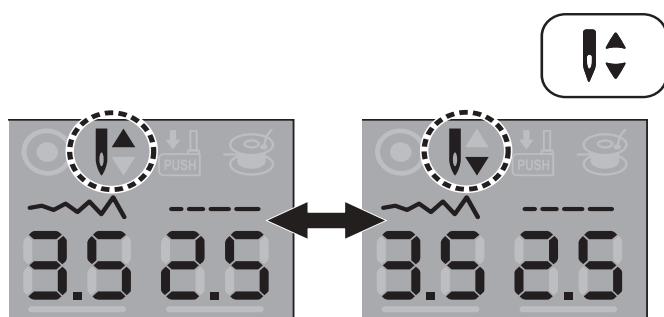
A varrás kezdetén a gép lassan varr. A varrás sebessége a sebességbeállító csúszkával szabályozható. Ez lehetővé teszi a varrógép pedál nélküli működtetését.



### ② Visszafelé varrás/Automatikus zárolás

Ha a 00–05 öltéstípusok használata esetén nyomja meg a varrás visszafelé gombot, a varrógép alacsony sebességgel, visszafelé varr. A készülék a gomb elengedése után ismét előrefelé varr.

Ha a 06–19 vagy 29–99 öltéstípusok használata esetén nyomja meg a varrás visszafelé gombot, a varrógép azonnal 3 záróöltést készít, és automatikusan leáll.



### ③ Tűpozíciót beállító gomb

a. A Tűpozíciót beállító gomb segítségével állítható be, hogy a tű a legmagasabb vagy a legalacsonyabb pozícióban (a szövetben) álljon meg a varrás megállításakor.

#### MEGJEGYZÉS

Ha a varrás közben megnyomja a Tűpozíciót beállító gombot, a varrógép automatikusan leáll.

Ha a Tűpozíciót beállító gomb megnyomásakor a kijelzőn látható nyíl felfelé mutat, a varrás megszakításakor a tű a legmagasabb pozícióban áll meg.

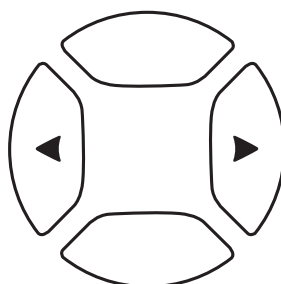
Ha a Tűpozíciót beállító gomb megnyomásakor a kijelzőn látható nyíl lefelé mutat, a varrás megszakításakor a tű a szövetben áll meg.



b. Hangjelzések be- és kikapcsolása:

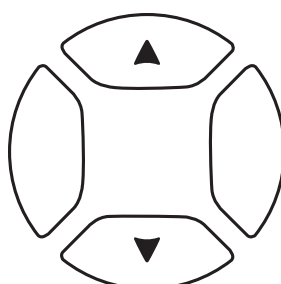
Tartsa nyomva a Tűpozíciót beállító gombot kb.3 másodpercig. A készülék egy csipogással jelzi a hangjelzések kikapcsolását.

Tartsa nyomva a Tűpozíciót beállító gombot kb.3 másodpercig. A készülék két rövid csipogással jelzi a hangjelzések bekapcsolását.



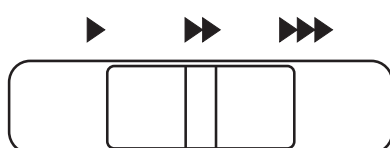
### ④ Navigációs gombok

Az LCD-kijelzőn látható kurzort a balra-jobbra mutató nyilakkal mozgathatja a módosítandó pontra (öltéstípus száma, öltéshossz vagy öltésszélesség).



### ⑤ Értékbeállító gombok

A felfelé-lefelé mutató gombokkal az LCD-kijelzőn megjelenő öltéstípus szám, öltéshossz és öltésszélesség értékeit módosíthatja.



### ⑥ Sebességbeállító csúszka

A varrás sebessége a sebességbeállító csúszkával szabályozható.


A varrás sebességének növeléséhez a kapcsolót csúsztassa jobbra.

A varrás sebességének csökkentéséhez a kapcsolót csúsztassa balra.








#### MEGJEGYZÉS









A varrás sebessége a pedállal is szabályozható. A sebességbeállító csúszka a pedál használatával elérhető maximális varrási sebességet is korlátozza.

## Műszaki adatok

Névleges feszültség		100–240V~ / 50–60 Hz
Névleges teljesítmény	– Összesen	70 watt
Méretetek	– Behajtott fogantyúval	kb. 398 x 289 x 181 mm (szélesség x magasság x mélység)
Kábel hosszúsága	– Tápkábel	kb. 1,98 m
	– Szabályozópedál vezetéke	kb. 1,47 m
Tömeg	– Varrógép	kb. 5,58 kg
Anyaga		alumínium/műanyag
Működtetési funkciók	– Főkapcsoló	elérhető
	– Varrássebesség-szabályozó pedál	elérhető
Fényjelzés	– Varrólámpa	elérhető
Hurokfogó rendszer típusa		CB hurokfogó
Tűrendszer		130/705H
Rádiós interferenciaszűrés		Az uniós irányelvek szerint
TÜV SÜD bevizsgált		Igen
Termékgarancia		3 év
Védelmi besorolás		II 

## Grafikus ábrák magyarázata

Ábra	Leírás
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A készülék megfelel az európai biztonsági követelményeknek.
	A készülék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként.
	Kettős szigetelés (földelő vezeték nem szükséges).
	A készüléket a TÜV Rheinland hitelesítette.
	Bizonyított biztonság. Egy akkreditált intézmény bevizsgálta, hogy a készülék megfelel az általános elismer technológiai előírásoknak.
	Ezzel az oldallal felfelé tárolandó és szállítandó.

Ábra	Leírás
	Törékeny. Óvatosan kezelendő!
	Ez az újrahasznosíthatóságot jelző szimbólum azt jelzi, hogy az adott alkatrész vagy elem újra felhasználható. Hulladékszelektáláskor ügyeljen a csomagoláson található címkézésre. A címkén található különböző rövidítések (a) és számok (b) jelentése a következő: 1–7 Műanyagok / 20–22: Papír és kartonpapír / 80–98: Vegyes anyagok. Az újrahasznosítás kevesebb nyersanyag-felhasználást eredményez és környezetbarát.
	Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a csomagolás környezetbarát módon ártalmatlanítandó.
	A készülék alapanyaga és alkatrészei újrahasznosíthatók.
	Csomagolóanyagként szelektált hulladékként ártalmatlanítható (kiürítve).
	Fulladásveszély
	A fulladásveszély elkerülése érdekében ez a műanyag csomagolás csecsemőktől és kisgyermekektől távol tartandó. Ezt a csomagolást tilos kiságyakban, ágyakban, babakocsiban vagy járókában használni. A csomagolás nem játékszer.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

## Biztonsági előírások

A varrógép használata előtt olvassa el az összes biztonsági előírást és tájékoztatást!

- A biztonsági előírások és tájékoztatások figyelmen kívül hagyása áramütés, tűz, és/vagy súlyos sérülések bekövetkezését eredményezheti.
- A biztonsági előírásokat és tájékoztatásokat tartsa könnyen elérhető helyen, a varrógép közelében.
- A készüléket a használati útmutatóval együtt kell harmadik félnek átadni.
- A biztonsági előírásokban használt „készülék” meghatározás a varrógépet jelenti (tápkábelrel és szabályozópedállal együtt).

## Biztonság munka közben

- Ez a varrógép kizárólag háztartási felhasználásra alkalmas.
- A varrógépet csak 5 °C és 40 °C közötti hőmérséklet-tartományban használja! Rendkívül hideg környezetben előfordulhat, hogy a varrógép nem működik megfelelően.
- A tengerszint felett több mint 2000 méteres magasságban ne működtesse a készüléket.
- Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben. A készüléket mindig csak száraz helyiségben használja.
- Helyezze a varrógépet egy stabil, sík, száraz munkafelületre.
- Jól megvilágított, tiszta helyen dolgozzon. A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetet okozhat.
- A tápkábelt a botlásveszély kockázatának elkerülését szem előtt tartva vezesse el.
- A működő készüléktől a gyerekek vagy más személyek távol tartandók. Elveszítheti a készülék feletti irányítást, ha elvonják figyelmét.

## Elektromosságra vonatkozó óvintézkedések

- A varrógép kizárólag az eredeti tápkábelrel használható. Más tápkábelek károsíthatják a készüléket. A varrógéphez mellékelt tápkábel más készülékekkel nem használható.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék címkéjén feltüntetett feszültségnek (a 230 V-tal vagy 240 V-tal jelölt készülékek 220 V-on is működtethetők).
- A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugó bármiféle átalakítása tilos! A nem átalakított csatlakozódugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, radiátorral, tűzhelyekkel vagy hűtőkkel való érintkezést! Megemelkedik az áramütés bekövetkezésének veszélye, ha a testünk földelt.
- Esőtől és nedvességtől távol tartandó. Ha a készülékbe víz kerül, megdő az áramütés veszélye.
- Tilos a csatlakozódugót az aljzataból a tápkábelnél fogva kihúzni. A kihúzáskor ne a tápkábelt, hanem a dugót fogja meg.
- A tápkábel hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy a készülék mozgó részeitől távol tartandó. Sérült vagy összetekeredett tápkábel használata növeli az áramütés lehetőségét.

## Személyes óvintézkedések

- A készülék működtetése közben óvatosan, figyelmesen és előtekintően járjon el. A készüléket fáradtan, vagy kábítószert, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt működtetni tilos! A készülék használata közben keletkező pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléshez vezethet.
- Kerülje a készülék véletlenszerű elindítását. Ügyeljen arra, hogy az áramhoz csatlakoztatáskor, a készülék emelésekor vagy szállításakor a készülék kikapcsolt állapotban legyen. Bekapcsolt állapotú készülék áram alá helyezése baleset-hoz vezethet.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol haját, ruháját vagy bármilyen kesztyűt a készülék mozgó részeitől! A bő viselet, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a készülék mozgó részeibe.

## Óvatos készülékhasználat és -kezelés

- Ne terhelje túl a készüléket! Varrási munkájának megfelelő varrógépet használjon. Megfelelő varrógép használatával az adott feszültségtartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a készüléket, ha a főkapcsoló meghibásodott. Az a készülék, mely nem ki- vagy bekapcsolható, veszélyes és javítást igényel.
- Soha semmit ne helyezzen a pedálra!
- Beállítások változtatásakor, tartozék-, illetve kellékcserék vagy elrakodáskor mindig áramtalanítsa a készüléket. Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza a készülék véletlenszerű beindítását.
- A használaton kívüli készülék gyermekektől elzárva tartandó. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készülék használati módját vagy nem olvasták el ez a használati útmutatót. A tapasztalattal nem rendelkező egyének számára a varrógép használata veszélyes.
- A készülék karbantartásakor óvatosan járjon el. Ellenőrizze, hogy a készülék mozgó részei nincsenek beragadva és akadály nélkül mozoghatnak, valamint ellenőrizze, hogy az egyéb részei vagy tartozékai nem sérültek vagy meghibásodtak meg úgy, hogy akadályozzák a készülék helyes működését. A készülék ismételt használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Egy nem megfelelően karbantartott varrógép számos baleset forrása.

 **VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYERMEK ÉS GYERMEK SZÁMÁRA!** A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A készülék, a kellékek és a beszerelhető tartozékok (pl. tűk, orsók) ezt az utasítást követve használandók. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. A készülék a rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

## Szervizeléssel kapcsolatos biztonsági előírások

- A készülék biztonságosságának fenntartása érdekében, a készüléket kizárólag megfelelően képzett szakember szervizelheti, a javításokhoz csak eredeti alkatrészek használhatók.
- A sérült vagy hibás LED-lámpát a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának ki kell cserélnie.
- A készülék a kockázatok elkerülése érdekében csak a hozzá tartozó szabályozópedállal és/vagy tápkábellel együtt használható. A sérült vagy meghibásodott szabályozópedált és/vagy tápkábelt a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálatával vagy megfelelően képzett szakemberrel kell kicseréltetni.

## Általános használatra vonatkozó előírások

- Ez a varrógép háztartási anyagok varrására használható. Tartsa be a készülékre vonatkozó összes figyelmeztetést, ügyeljen a készüléket mutató ábrákra és a készülékre vonatkozó információkra. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütés, tűz, és/vagy súlyos sérülések bekövetkezését eredményezheti.
- A készülék nem használható egyéb anyagok (pl. bőr, vászon, vitorlavászon, vagy hasonló nehéz anyagok) varrására. A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszély kockázatát vonja maga után.
- Nem a készülékhez tartozó, vagy a gyártó által a készülékhez nem javasolt tartozékok és kellékek használata tilos. A tartozék vagy kellék készülékhez való illeszkedése nem garantálja a biztonságos használatot.
- Munkaterületétől gyerekek vagy más személyek távol tartandók.
- A tápkábel a készülék mozgó részeitől távol tartandó.

## Általános előírások

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások megismerése és a kockázatok megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- **VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!** A csomagolóanyagot ne hagyja felügyelet nélküli gyermek közelében. A csomagolóanyag fulladást okozhat. A gyermekek általában alábecsülik a veszélyeket. Gyermekeket soha ne engedjen a csomagolóanyag közelébe. A készülék nem játékszer.
- Beállítások változtatásakor vagy tartozék-, illetve kellékcserékor mindig áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket tilos elzárt szellőztetőnyílásokkal működtetni! Mindig távolítsa el a szösz, port és anyagmaradékokat a készülék szellőzőnyílásairól és szabályzópedálról.
- Mindig kapcsolja ki a gépet, amikor a tűk beállítását vagy egyéb műveleteket, például a tű befűzését vagy cseréjét, az orsó befűzését vagy cseréjét, a varrótalp cseréjét, stb. végzi.

## Tartozékok és kellékek

- A Crown Technics GmbH kizárólag akkor garanthatja a készülék megfelelő működését, ha az előírt tartozékokkal használja.
- A varrógép kizárólag az eredeti tápkábellel használható. Más tápkábelek károsíthatják a készüléket. A varrógéphez mellékelt tápkábel más készülékekkel nem használható.

### **Használat előtt**

---

A készülék első használata előtt javasolt gyakorlati ismereteket szerezni. A varrógép működési ismerete hiányában javasoljuk, hogy iratkozzon be egy bevezető tanfolyamra.

Mindig ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a készülék címkéjén feltüntetett feszültségnek.

### **Használat közben**

---

1. Használat előtt ellenőrizze a tápkábel épségét. Amennyiben a tápkábel sérült, szerezzen be egy kizárólag a gyártónál vagy a gyártó ügyfélszolgálatánál kapható eredeti tápkábelt.
2. A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. Amennyiben felügyelet nélkül marad a készülék, húzza ki az áramból. Ezzel elkerülheti az esetleges bekapcsolásból származó sérüléseket.
3. Bármely testrészét, haját, ruháját vagy bármilyen kesztyűt tartson távol a készülék mozgó részeitől! Ügyeljen arra, hogy a mozgó tűvel ne kerüljön érintkezésbe.
4. Mindig cserélje ki az elhasználódott tűt.
5. Ha munka közben megsérül vagy megszakad a tápkábel, ne érintse meg a tápkábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
6. A tápkábel sérülése esetén cserélje a tápkábelt egy új, eredeti kábelre. A készüléket addig ne használja. Más tápkábelek károsíthatják a készüléket.
7. Elektronikus vagy mechanikus működészavar esetén azonnal kapcsolja ki, majd áramtalanítsa a készüléket.

### **Használat után**

---

Ha feláll a varrógép mellől, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Karbantartás és tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.



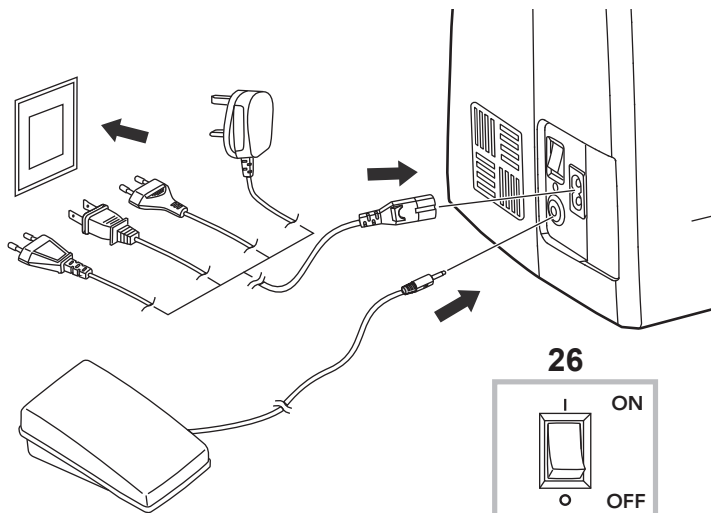
## A munkahely kiválasztása

Ne tegye ki a készüléket rendkívül poros, szennyezett vagy zsíros környezetnek, mint pl. konyhában, garázsban vagy kazánhelyiségben. A por és a zsírok befolyásolják a működést.

Ne állítsa fel nedves vagy párás helyiségekben, mint pl. a fürdőszobában. Kizárólag száraz helyiségben állítható fel.

Nem állítsa 5°C alatti vagy 40°C fölötti hőmérsékletű helyekre.

## A varrógép áram alá helyezése

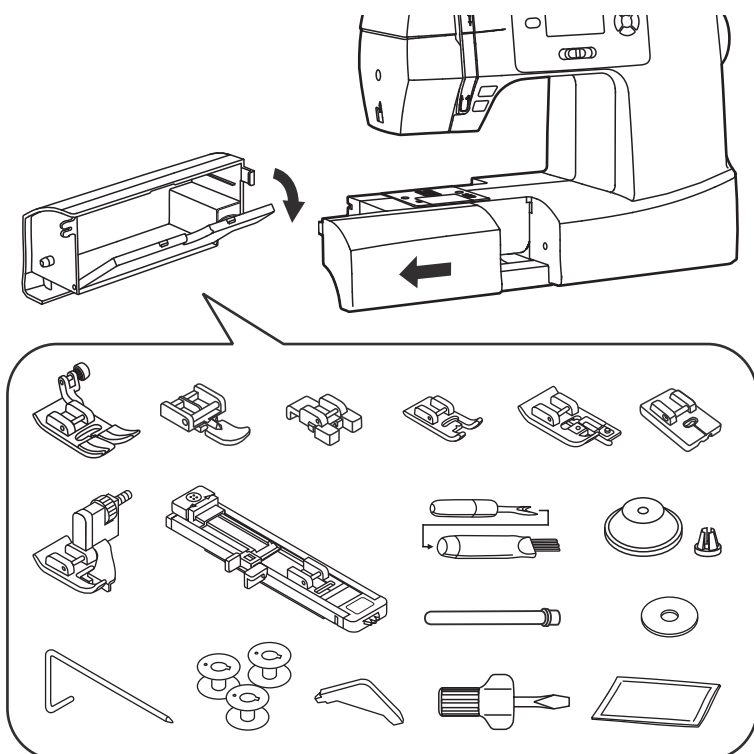


### Mielőtt áram alá helyezi a készüléket:

- gondoskodjon arról, hogy amikor a varrógép használaton kívül van, a tápkábel ki van húzva.
- ha a készülék hálózatra csatlakoztatásával kapcsolatosan kétségei merülnek fel, felveszi a kapcsolatot egy megfelelően képzett villanyszerelővel.
- amennyiben nem használja a hálózatot, a tápkábel ki van húzva az aljzathoz.
- a varrógépet kizárólag a hozzá tartozó ELEKTROMOS szabályozópedállal (†) C-8001 működteti.

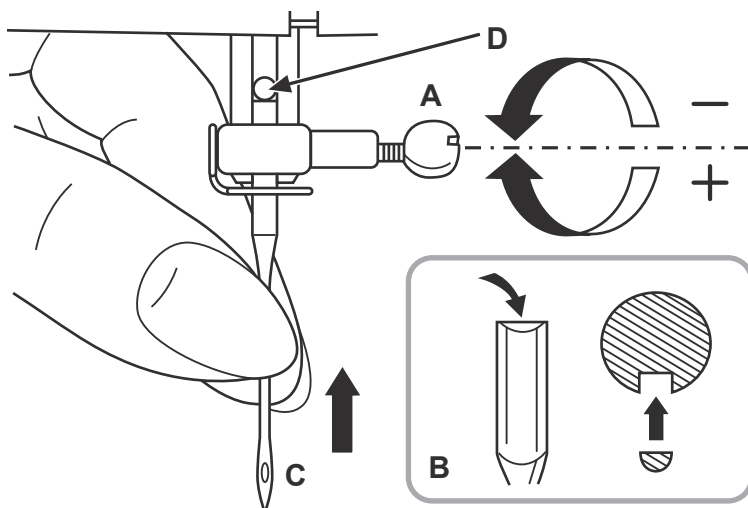
1. Csatlakoztassa a varrógépet egy elektromos aljzathoz.
2. Kapcsolja be a készüléket és a világítást a főkapcsoló (26) „I ON” állásba kapcsolásával.

## A varróasztal felszerelése



Szabad karos (23) varráshoz a bepattintható varróasztalt (10) a nyíl irányába eltolhatja és leveheti.

## A tű behelyezése



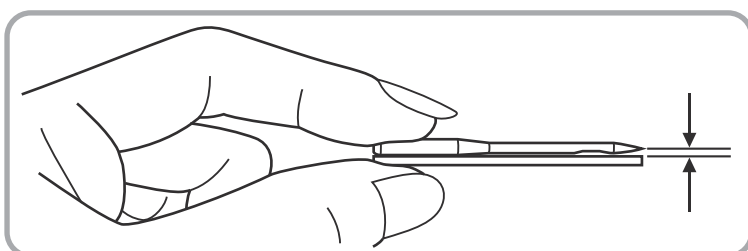
### FIGYELMEZTETÉS!

Állítsa a főkapcsolót kikapcsolt („0 OFF”) helyzetbe.

Rendszeresen cserélje a tűket, különösen akkor, ha varrás közben problémák jelennek meg.

### A tű behelyezése:

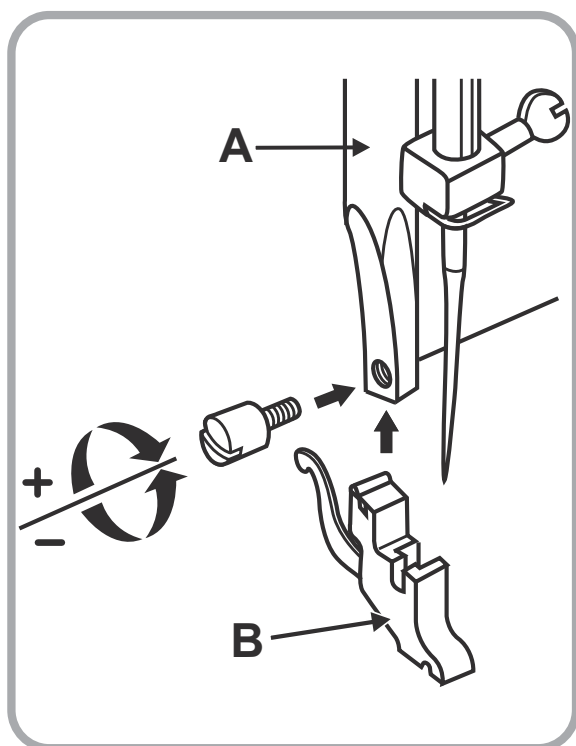
1. Lazítsa meg a tűbilincs csavarját (A).
2. Az új tűt a nyél lapos végével hátrafelé nézve helyezze be (B).
3. A tűt (C) a tengely végén lévő ütközőig (D) tolja fel.
4. Húzza meg erősen a tűbilincs csavarját.



### MEGJEGYZÉS

Kizárólag teljesen ép tűt használjon. A görbe, tompa vagy sérült hegyű tűk problémákat okozhatnak.

## A varrótalptartó felhelyezése és eltávolítása



### FIGYELMEZTETÉS!

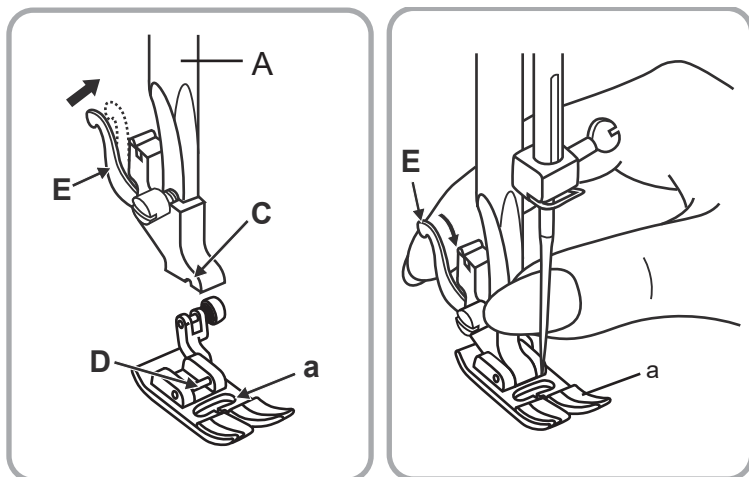
Állítsa a főkapcsolót kikapcsolt („0 OFF”) helyzetbe.

### MEGJEGYZÉS

A varrótalptartó már fel van szerelve.

1. A varrótalptartó felszerelése:  
A kétfokozatú varrótalpmelővel (22) emelje fel a varrótalp szárát (A). Rögzítse a varrótalptartót (B) az ábra szerint.
2. A varrótalptartó eltávolítása:  
A kétfokozatú varrótalpmelővel (22) emelje fel a varrótalp szárát (A). Lazítsa meg, majd távolítsa el a csavart. Húzza le a varrótalptartót (B) a varrótalp száráról (A).

## A varrótalp felhelyezése és eltávolítása



### **FIGYELMEZTETÉS!**

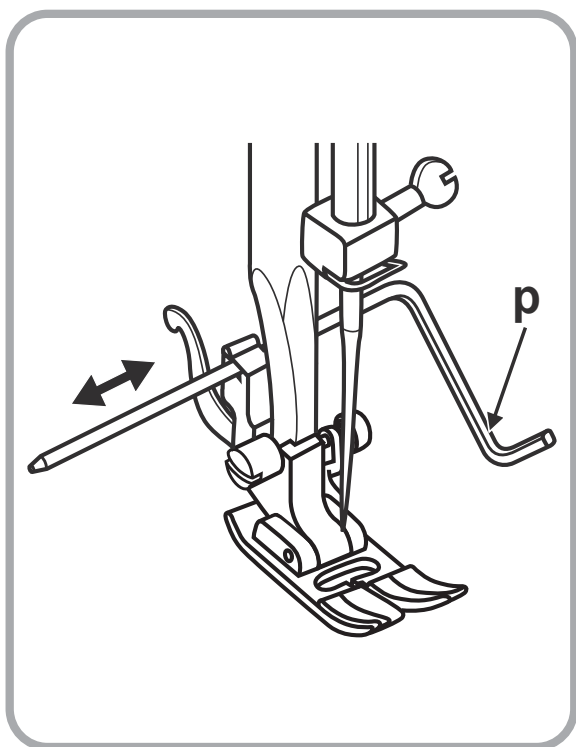
Állítsa a főkapcsolót kikapcsolt („0 OFF”) helyzetbe.

### **MEGJEGYZÉS**

Az univerzális varrótalp már fel van szerelve.

1. A varrótalp felszerelése:  
A varrótalp szárát (A) a kétfokozatú varrótalpemelővel (22) engedje le úgy, hogy a bevágás (C) a tengely (D) fölé kerüljön. A varrótalp szárát (A) teljesen engedje le. A varrótalp (a) automatikusan rápattan.
2. A varrótalp eltávolítása:  
A kétfokozatú varrótalpemelővel (22) emelje fel a varrótalpat (a). Óvatosan tolja előre a kart (E). A varrótalp (a) levált.

## A varrásvezető felhelyezése



### **FIGYELMEZTETÉS!**

Állítsa a főkapcsolót kikapcsolt („0 OFF”) helyzetbe.

### **MEGJEGYZÉS**

A szegély-/varrásvezetőt csak akkor helyezze fel, amikor valóban szükség van rá, pl. steppeléshez, beszegéshez, felhajtáshoz, stb.

Óvatosan csúsztassa a helyére a szegély-/varrásvezetőt (p) az ábra szerint.

## Az megfelelő tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztása

### MEGJEGYZÉS

A tű mérete a cérna méretének, az anyag tömegének és a szál vastagságának függvénye. Általában a finomabb anyagok varrásához vékony cérnák és tűk, a vastagabb anyagok varrásához pedig vastagabb cérnák és tűk használatosak.

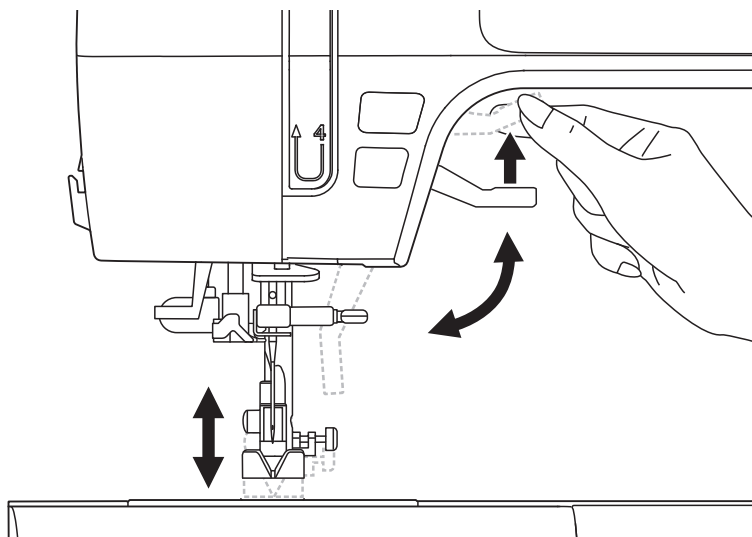
### Fontos:

- Mindig próbálja ki a cérnát és a tűméretet az éppen varrni kívánt szövet egy kis darabján.
- Az alsó és a felső szálként ugyanazt a cérnát használja.
- Használjon a merevítő anyagot vékony vagy rugalmas szövetekhez, és a megfelelő varrótalpat válassza hozzá.
- A felső szál feszességét vékonyabb anyagok varrásakor (pl. selyem, dzsörzé, stb.) 2–3 szintre kell állítani.
- Két, vagy több réteg varrása előtt gombostűvel rögzítse össze az anyagdarabokat.

Útmutató a tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztásához

Tűméret	Anyagok	Cérna
9–11 (65–75)	Könnyű anyagok: Vékony pamut, voál, gyapjúszövet, selyem, muszlin, kötött szövet, kötött pamut, dzsörzé, krepp, szőtt poliészter, ing- és blúzanyagok.	Vékonszálú pamut-, nejlon- vagy poliésztercérna
12 (80)	Közepes súlyú anyagok: Pamut, szatén, vastag muszlin, vászon, duplán hurkolt szövet, könnyű gyapjú.	Az általánosan árusított cérnák közepes szálvastagságúak: ezek használhatóak az idesorolt összes anyaggal, illetve a hozzájuk illő tűméretekkel.
14 (90)	Közepes súlyú anyagok: Pamutszövet vagy karton, fésűgyapjú, nehezebb kötött anyagok, frottír, farmer.	
16 (100)	Nehéz anyagok: Vászon, gyapjú, steppelt vászon, farmer, (könnyű és közepes súlyú) kárpitszövet.	

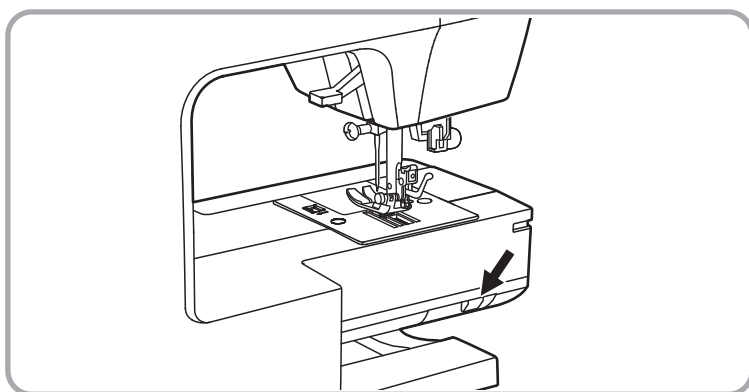
## A kétfokozatú varrótalpemelő használata



A varrótalp a kétfokozatú varrótalpemelővel fel-le mozgatható.

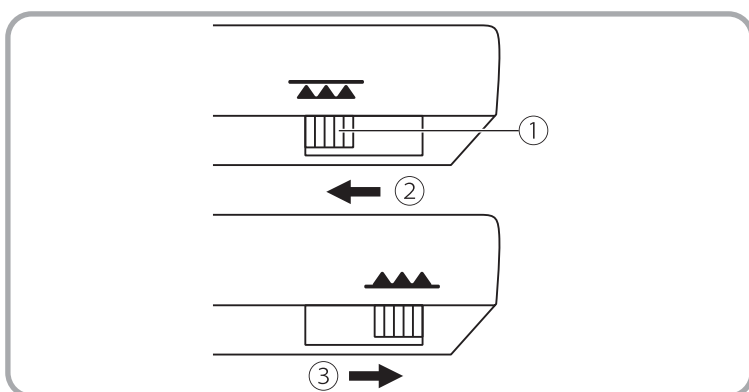
- A kétfokozatú varrótalpemelőt felemelve (22) emelheti fel a varrótalpat.
- A kétfokozatú varrótalpemelőt lefelé billentve (22) engedheti le a varrótalpat.

## A kelmetovábbító helyzetének beállítása



A kelmetovábbító emelőkapcsoló (24) a varrógép alján, hátul található.

A kelmetovábbító továbbítja az anyagot varrás közben. Azonban nem minden varrástechnikához szükséges a kelmetovábbító használata. Gombfelvarráskor, stoppoláskor, hímzéskor vagy monogramhímzéskor a kelmetovábbítót leengedjük.



A kelmetovábbító emelőkapcsolót ① a ② -es pozícióba állítva a kelmetovábbítót leengedi, míg a ③ -as pozícióba állítva felemeli.

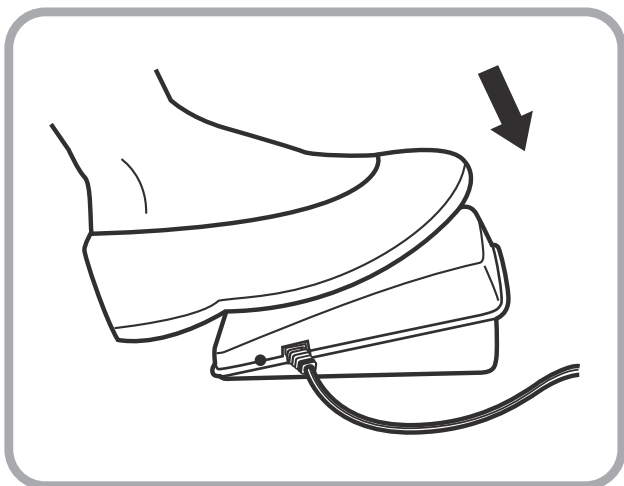
### MEGJEGYZÉS

Amennyiben a kelmetovábbító emelőkapcsoló felemelt ③ állapotban van, a kelmetovábbító varrás közben automatikusan felemelkedik.

### MEGJEGYZÉS

A kelmetovábbítót nem igénylő varrás (gombfelvarrás, stoppolás, hímzés vagy monogramhímzés) befejezése után csúsztassa az általános varráshoz használt felemelt állapotba a kelmetovábbító emelőkapcsolót.

## A varrási sebesség beállítása



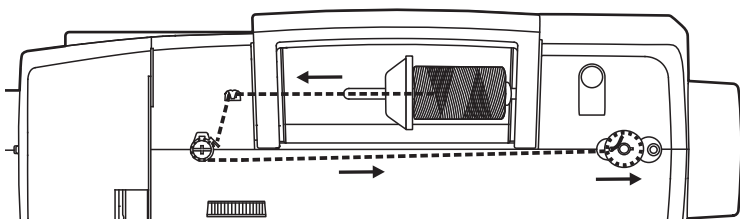
A szabályozópedál (r) vagy a sebességbeállító csúszka (15) szabályozza a varrógép varrási sebességét.

- A szabályozópedált finoman lenyomva a varrógép lassan varr.
- Erősebb nyomásra a varrógép magasabb sebességre kapcsol.

### MEGJEGYZÉS

A sebességbeállító csúszka a varrás maximális sebességét, és a pedál használatával elérhető maximális varrási sebességet is korlátozza.

## Az alsó szál előkészítése

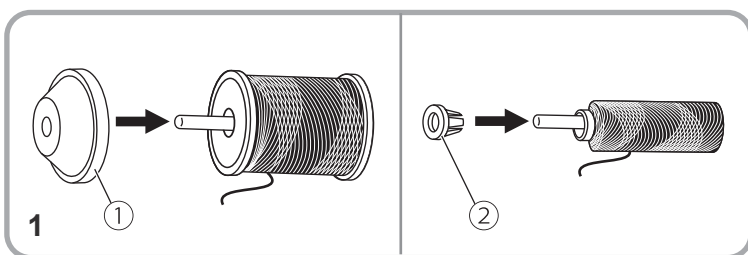


A megfelelő varrás érdekében a cérvezetést helyesen kell elvégezni. Ellenkező esetben többféle probléma léphet fel.

### MEGJEGYZÉS

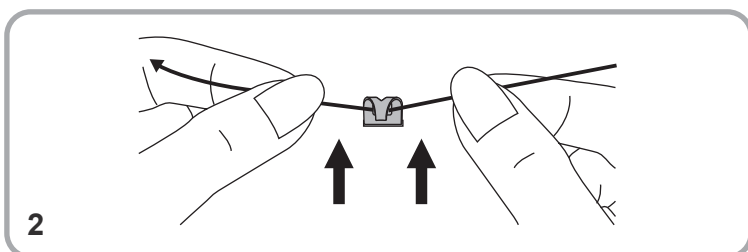
Amikor az orsózótüskét jobbra toljuk, a varrógép „orsózó” üzemmódba kerül; ilyenkor a varrógép nem varr, és a kézikerekek sem működik. A varrás megkezdéséhez tolja el az orsózótüskét balra.

### Alsó szál előkészítése:

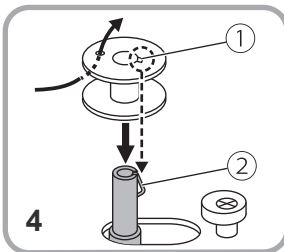
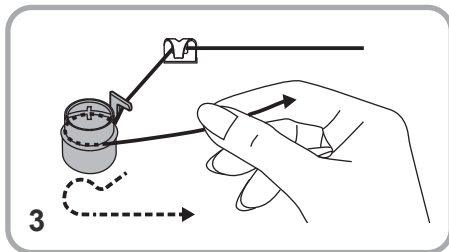


1. Csúsztassa az orsót és a spulnisapkát (n) a vízszintes cérvetető tüskére (19). A jobb varrásminőség érdekében válassza a cérvetető méretének megfelelő sapkát, majd helyezze az orsó mellé.

- ① Nagyméretű spulnisapka
- ② Kisméretű spulnisapka

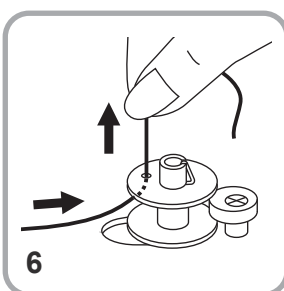
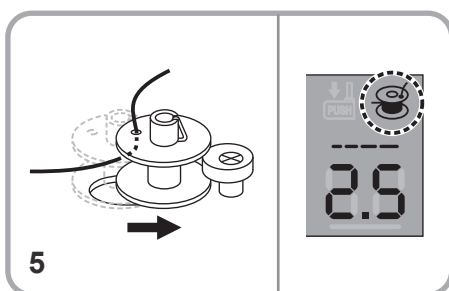


2. A spulniról kihúzott cérvetetőt vezesse át a felső szálvezetőn (20).



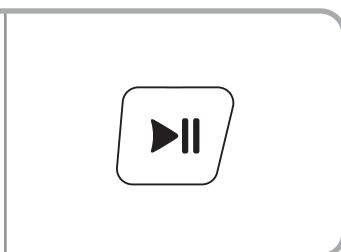
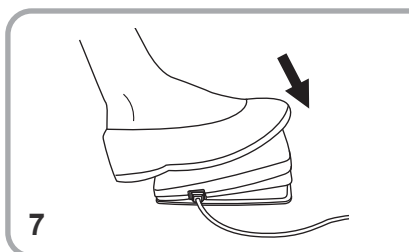
3. Tekerje a cérnát az óramutató járásával ellentétes irányban az orsó szálvezetője (2) köré.

4. A fonalat az ábra szerint belülről kifelé vezesse el az üres orsó (m) nyílásán keresztül. Helyezze az orsót az orsózótüskére (17). Igazítsa a bevágást (1) az orsózótüske (2) rugójához. Óvatosan, kattanásig nyomja le az orsót.



5. Tolja az orsót (m) jobbra, azaz az orsócsévéző stopper (16) irányába. Amikor az orsó csévélési pozícióban van, az LCD-kijelzőn (5) az alsó cérna felhúzásának szimbóluma jelenik meg.

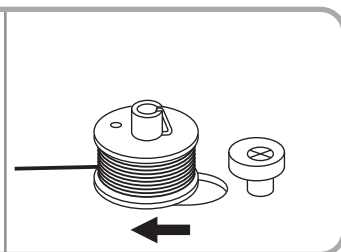
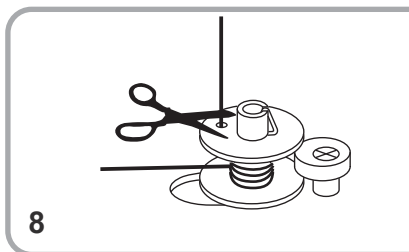
6. Egyik kezével fogja erősen a szál végét.



7. A szabályozópedál (r) vagy a Start/Stop gomb (8) megnyomásával kezdje el az alsó szál feltekerését.

## MEGJEGYZÉS

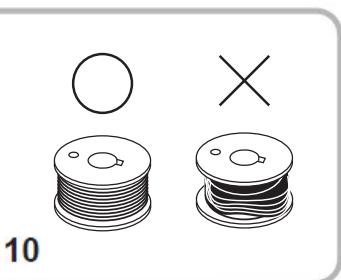
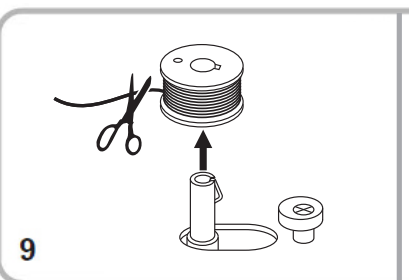
A sebességbeállító csúszka a varrás maximális sebességét, és a pedál használatával elérhető maximális varrási sebességet is korlátozza.



8. Néhány fordulat után állítsa le a készüléket. Vágja le a cérnát közvetlenül az orsó mellett (m). Folytassa a csévélést, amíg az orsó meg nem telik. Ha az orsó megtelik, forgása lelassul. Állítsa meg a készüléket, majd tolja az orsózótüskét (17) balra.

9. Vágja le a cérnát, és vegye le a megtöltött orsót (m) az orsózótüskéről (17).

10. Csak helyesen feltekert orsót használjon, különben a tű eltörhet, vagy a szálfeszesség nem lesz megfelelő. Végül, a varrás megkezdéséhez tolja el az orsózótüskét balra.



## Az orsó behelyezése

### MEGJEGYZÉS

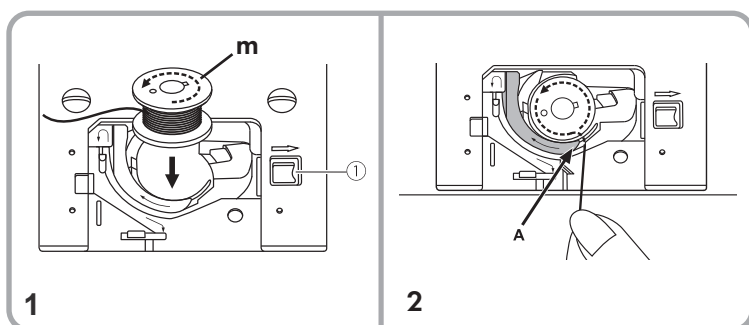
Az orsó behelyezéséhez vagy eltávolításához a tűnek a legfelső pozícióban kell lennie, ezért a tűt a Tűpozíciót beállító gomb (4) megnyomásával a legfelső pozícióba kell állítani. Emelje fel a varrótalpat. Végül kapcsolja ki a készüléket.



### FIGYELMEZTETÉS!

A műveletek végrehajtása előtt állítsa a főkapcsolót kikapcsolt („0 OFF”) helyzetbe.

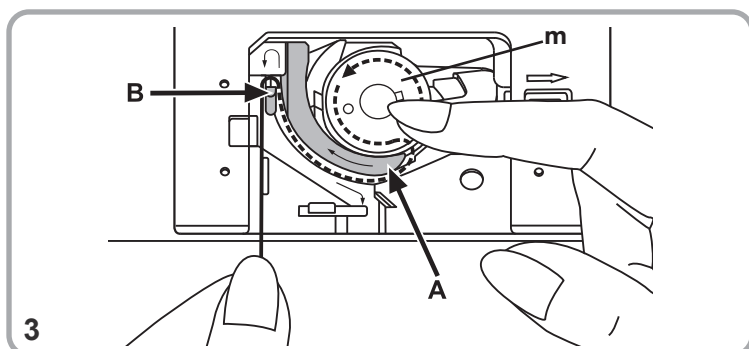
### Az orsó (alsó szál) behelyezése:



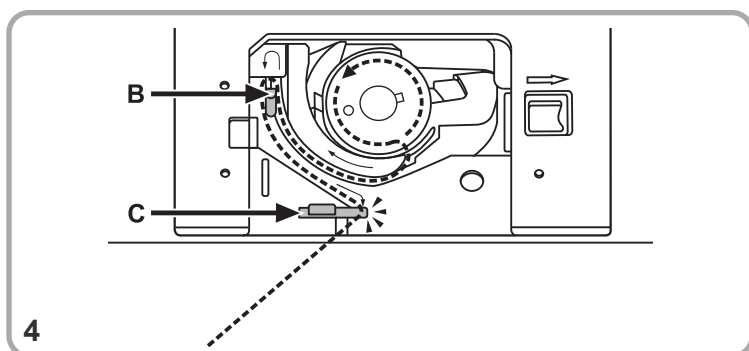
1. Vegye le az átlátszó orsófedelelet a ① -es kioldókar jobbra tolásával.

Helyezze be az orsót (m) az orsótokba úgy, hogy a cérna az óramutató járásával ellentétes irányban haladjon (kövesse nyíl irányát).

2. Húzza át a cérnát a lyukon (A).



3. Az orsót (m) a tetejénél egy ujjal megtartva a nyílak mentén vezesse a cérnát az alsó szálvezetőbe (A)-tól (B)-ig, ahogy az ábra mutatja.



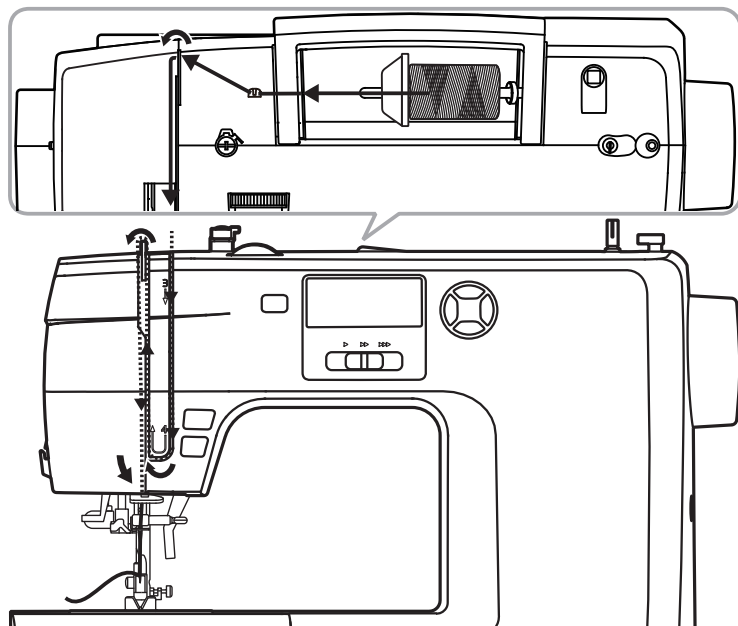
4. Húzza a cérnát a nyílak mentén (B)-ből (C)-be, a varrólap szálvezetőjébe. A felesleges cérnát a pengén (C) áthúzva vágja el. Helyezze vissza az átlátszó orsófedelelet.

### MEGJEGYZÉS

Az alsó szál felszedésének módjáról „Az alsó szál felszedése” c. fejezet ad részletes tájékoztatás.



## A felső szál befűzése



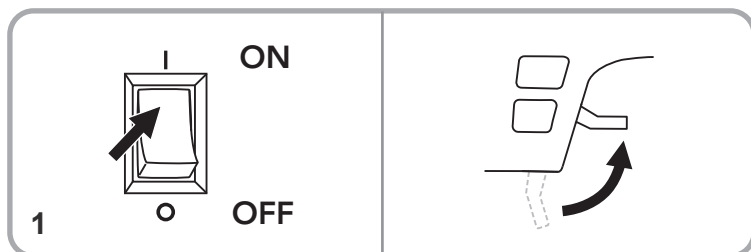
A megfelelő varrás érdekében a cérnavezetést helyesen kell elvégezni. Ellenkező esetben többféle probléma léphet fel.

### MEGJEGYZÉS

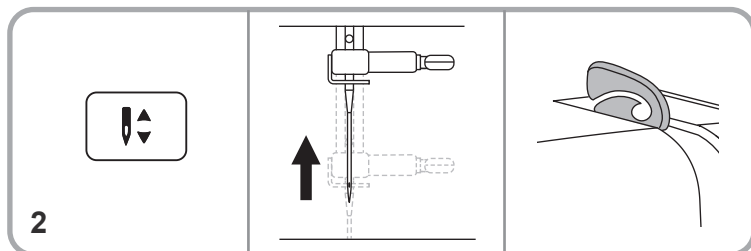
A tűbefűző 75/11 és 100/16 közötti méretű háztartási varrógéptűkkel használható.

### A felső szál befűzése:

1. Állítsa a főkapcsolót (26) bekapcsolt („I ON”) helyzetbe. Emelje fel a kétfokozatú varróalpemelőt (22).



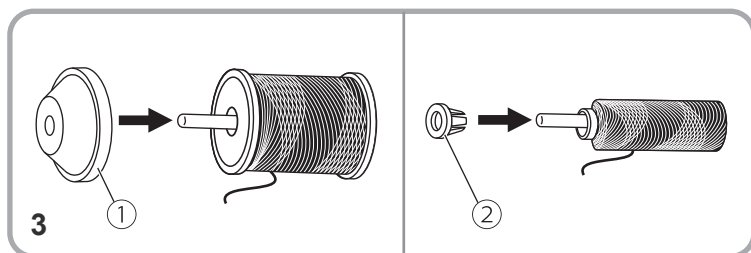
2. Nyomja meg a tűpozíciót beállító gombot (4), hogy a tű és a szálemelő kar (1) a legmagasabb pozícióba kerüljön.



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

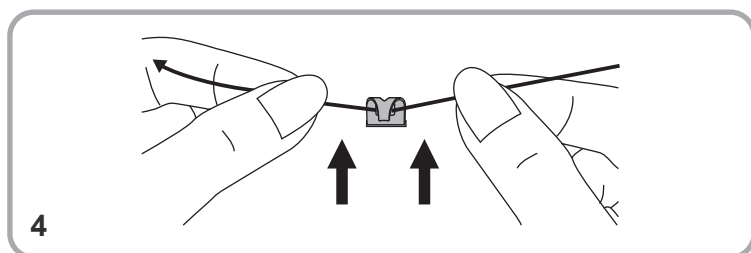
A műveletek végrehajtása előtt állítsa a főkapcsolót kikapcsolt („O OFF”) helyzetbe.

3. Csúsztassa az orsót és a spulnisapkát a vízszintes cérnatarító tükére (19). A jobb varrásminőség érdekében válassza a cérnaorsó méretének megfelelő sapkát (n), majd helyezze az orsó mellé.

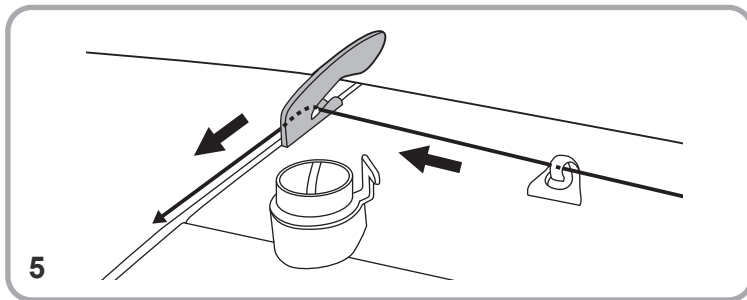


- ① Nagyméretű spulnisapka
- ② Kisméretű spulnisapka

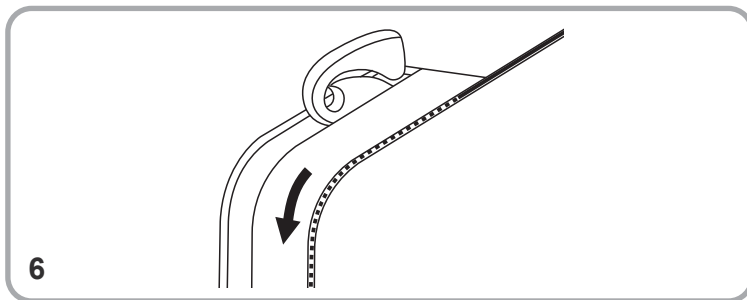
4. A spulniról kihúzott cérnát vezesse át a felső szálvezetőn (20).



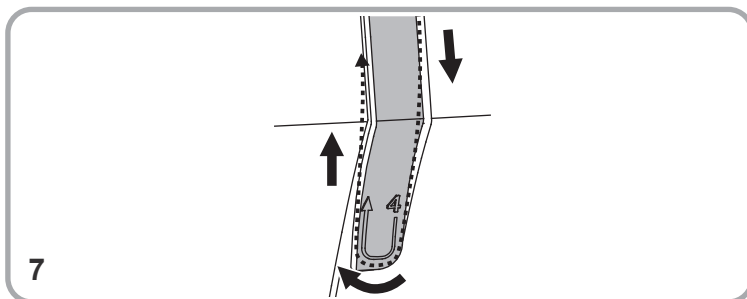
## A varrás megkezdése előtt



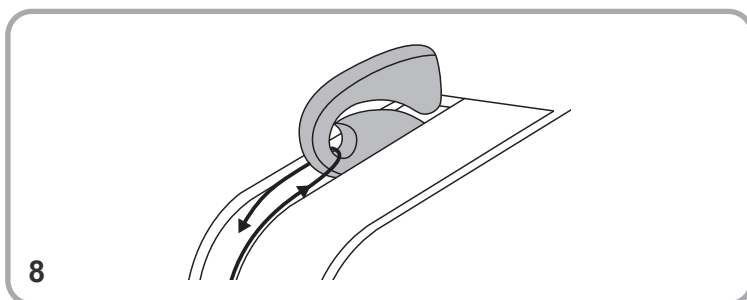
5. A felső szálát az ábra alapján vezesse el a felső szálvezető (20) előfeszítő rugója körül balra, majd előre.



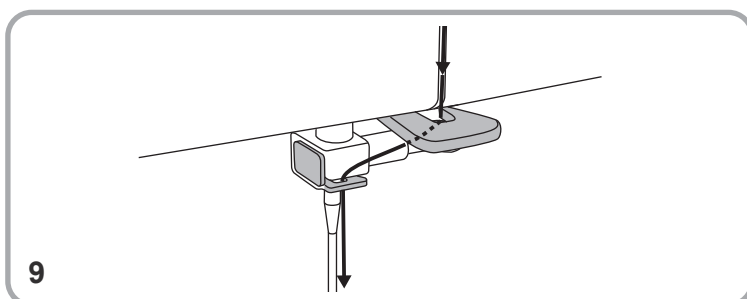
6. Vezesse a felső szálát tovább a jobb oldali nyíláson keresztül előre és lefelé. A cérnának az ezüstkorongok között kell futnia, hogy feszes maradjon.



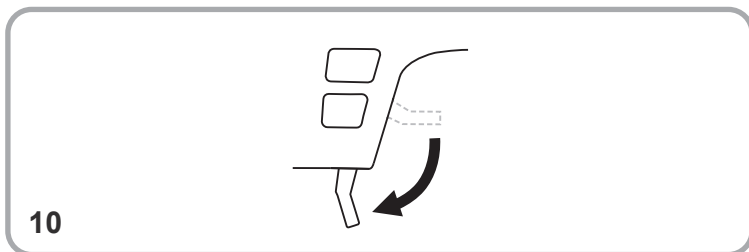
7. A szálvezető alját elérve, vezesse a felső szálát balra a felső szálvezető (20) felhúzó rugója körül. Ezután az ábrán illusztrált módon, a nyíl mentén vezesse a szálát felfelé.



8. Húzza felfelé a felső szálát a bal oldali nyílás mentén. A tetejét elérve, akassza be jobbról balra a szálemelő kar (1) horgába. Ezután vezesse a felső szálát ismét lefelé.

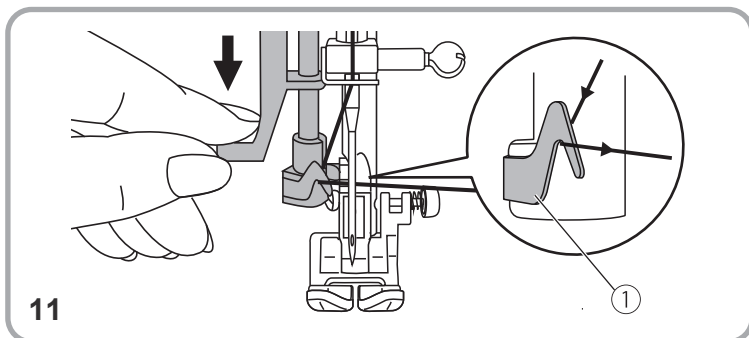


9. Vezesse a cérnát előbb a nagyobb vízszintes szálvezető (A) mögé, majd a tű fölött lévő kisebb szálvezetőn (B) keresztül, egyre lejjebb. Fűzze a cérnát a tűbe a tűbefűzővel (12).



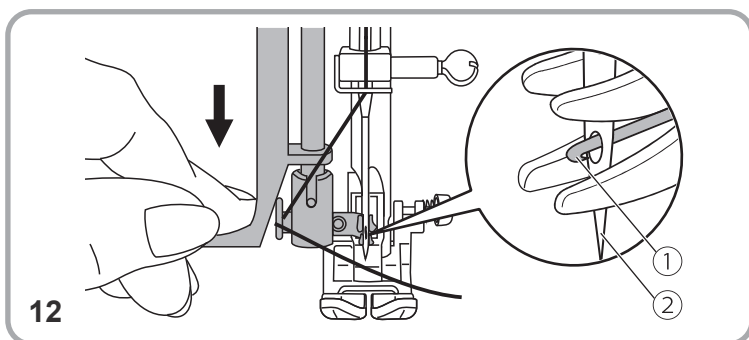
10

10. Engedje le a kétfokozatú varrótalpelelőt (22).



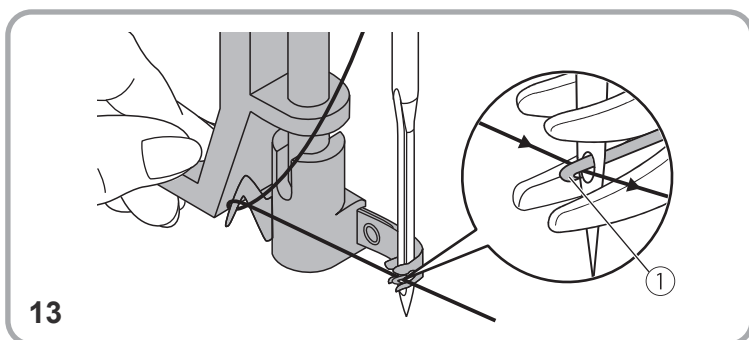
11

11. A tűbefűzőt (12) kissé lenyomva vezesse a felső cérnát a szálvezető ① fölé az ábrának megfelelően, majd tartsa jobbra.



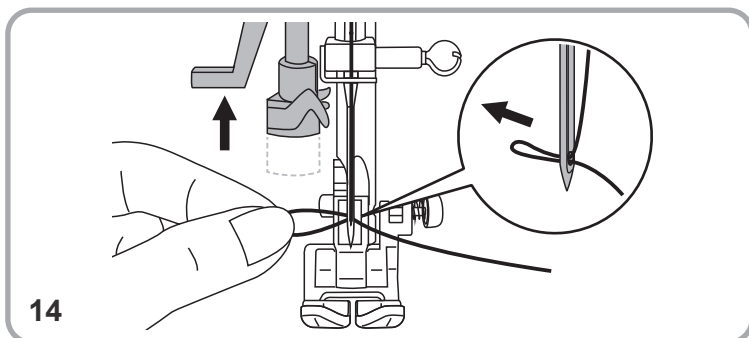
12

12. Nyomja le a tűbefűző kart (12), amennyire csak lehet. A tűbefűző automatikusan elfordul a befűzési pozícióba, az apró fogóhorog ① pedig átcsúszik a tű lyukán ②.



13

13. A felső cérnát úgy húzza a tű elé, hogy az a fogóhorog ① alatt legyen. Ezután tartsa a cérnát kissé felfelé, hogy a fogóhorogon megakadjon.



14

14. Tartsa lazán a cérnát, majd lassan engedje el a tűbefűzőt (12). A fogóhorog visszafordul, és a felső szálát áthúzza a tű lyukán, hurkot képezve a tű mögött. Húzza át teljesen a tű lyukán a felső szálát.

### MEGJEGYZÉS

Az alsó és felső szál befűzve, a varrógép varrásra kész. Kövesse „A varrás menete” c. fejezet utasításait a varrás megkezdéséhez.

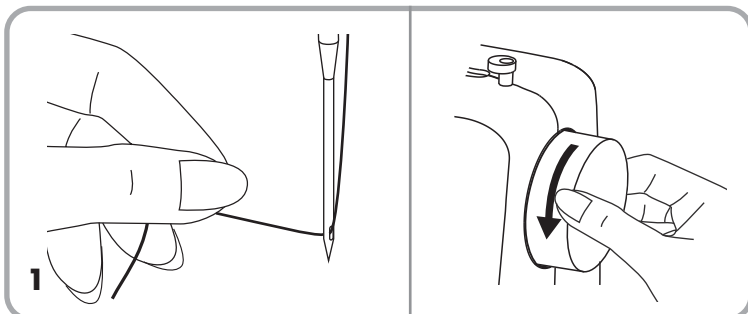
## Az alsó szál felszedése

### MEGJEGYZÉS

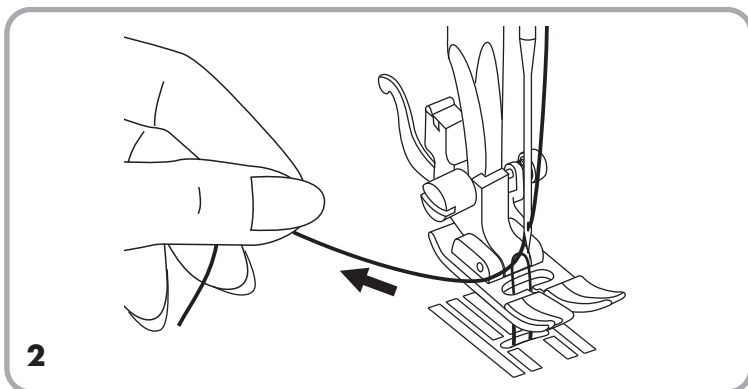
Ráncoláshoz vagy darázsoláshoz először szedje fel az alsó szálát.

### Az alsó szál felszedése:

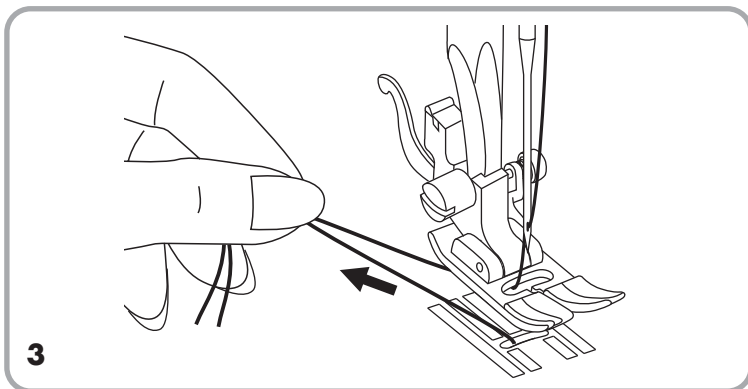
1. Tartsa a felső szálát a bal kezében. A kézikereket (25) az óramutató járásával ellenkező irányba (maga felé) fordítva eressze a tűt a varrólap (9) alá. Tovább (óramutató járásával ellenkező irányba, maga felé) fordítva a kézikereket emelje fel a tűt, és vele együtt az alsó szálát.



2. A felső szálát finoman felhúзва emelje át az alsó szálát a varrólap furatán. Az alsó szál a felsőt áthurkolva jön fel.



3. Fektesse mindkét szálát hátrafelé, a varrótalp alá.



## Szálfeszesség

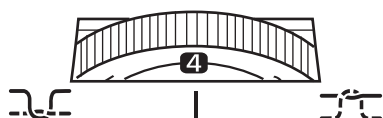
A szálfeszítő tárcsával a felső szál feszessége állítható be.

### MEGJEGYZÉS

Varráshoz elengedhetetlen a helyes szálfeszesség beállítása. Nincsen olyan univerzális szálfeszesség, amelyet minden öltéstípushoz és anyagtípushoz használhatunk.

### ❖ Alapbeállítás

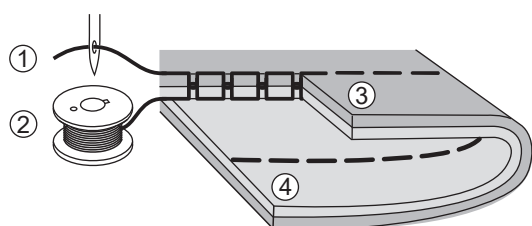
A szálfeszítő tárcsa alapbeállítása: „4”.



### ❖ Megfelelő szálfeszesség egyenes öltés példáján

#### MEGJEGYZÉS

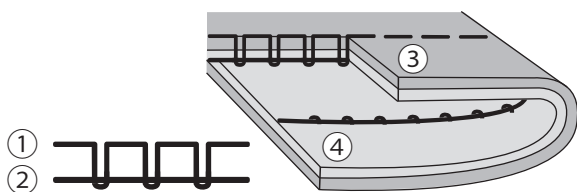
A felső ① és az alsó ② szál az varrnivaló anyag felső ③ és alsó ④ oldala között félúton kereszteződik.



### ❖ Laza szálfeszesség egyenes öltés példáján

#### MEGJEGYZÉS

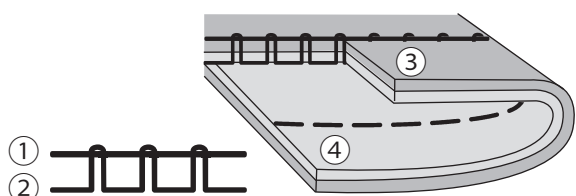
Az alsó szál ① a varrnivaló anyag alsó oldalán ④ látható. Fordítsa jobbra a szálfeszítő tárcsát ③ a nagyobb érték irányába, hogy növelje a szálfeszességet.



### ❖ Szoros szálfeszesség egyenes öltés példáján

#### MEGJEGYZÉS

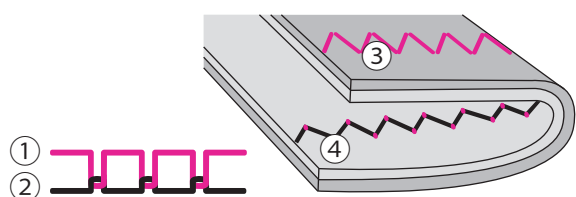
Az alsó szál ② a varrnivaló anyag felső oldalán ③ látható. Fordítsa balra a szálfeszítő tárcsát ③ a kisebb érték irányába, hogy csökkentse a szálfeszességet.



### ❖ Megfelelő szálfeszesség cikcakköltéshez és dekoratív hímzéshez

#### MEGJEGYZÉS

A szálfeszesség akkor megfelelő, ha a felső szál ① kissé láthatóvá a varrnivaló anyag alsó ④ oldalán (fonákján).



Hímzéskor ez a beállítás szintén szép öltés eredményez, és az anyag is kevésbé húzódik össze.

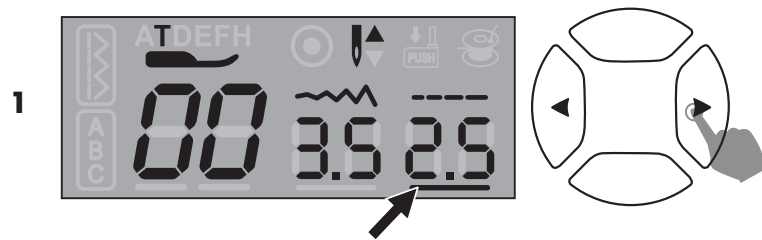
## Öltéstáblázat

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99

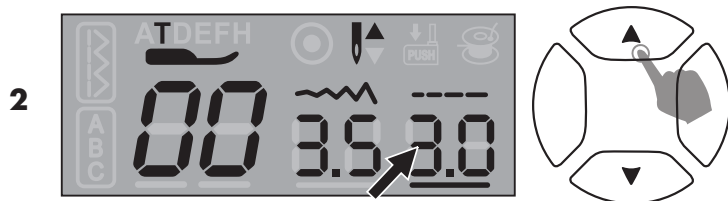
## Az öltéstípus kiválasztása

Az öltéstáblázat az összes lehetséges öltéstípus azonosító számát ismerteti. A készüléken a használni kívánt öltéstípus számát állítsa be.

A megfelelő öltéstípus kiválasztása:



1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse az LCD-kijelzőn (5) látható kurzort az öltéstípus száma alá.

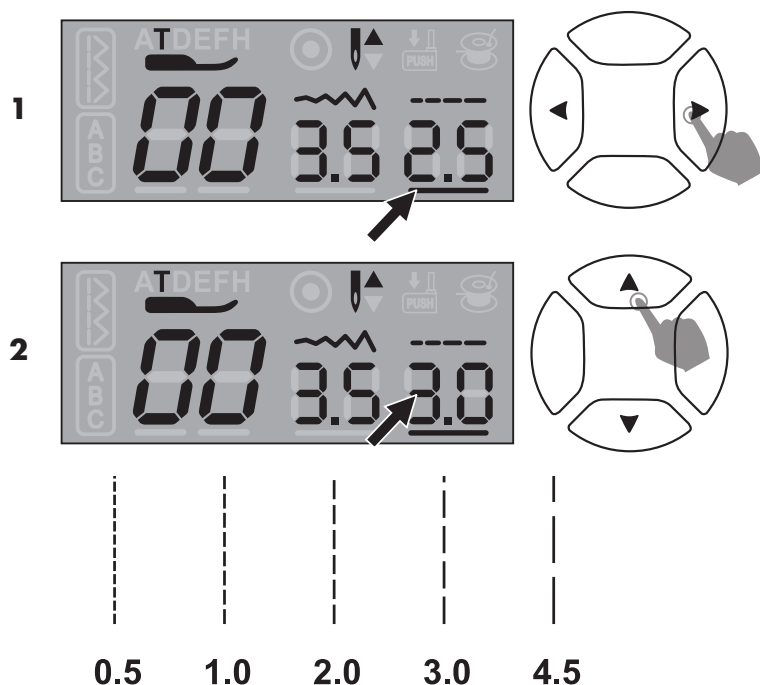


2. A lefelé vagy felfelé mutató nyilakkal állítsa be a használni kívánt öltéstípus számát.

## Az öltéshossz és az öltésszélesség megváltoztatása

### ❖ Az öltéshossz megváltoztatása

- Az öltés kiválasztásakor a gép automatikusan a javasolt öltéshosszt állítja be, amelyet az LCD-kijelzőn (5) megjelenő számok jelölnek.
- Az egyes öltésekre eltérő hosszúsági korlátok jellemzőek.
- Az LCD-kijelző (5) villog, ha a szám az alapértelmezett értékre áll vissza.

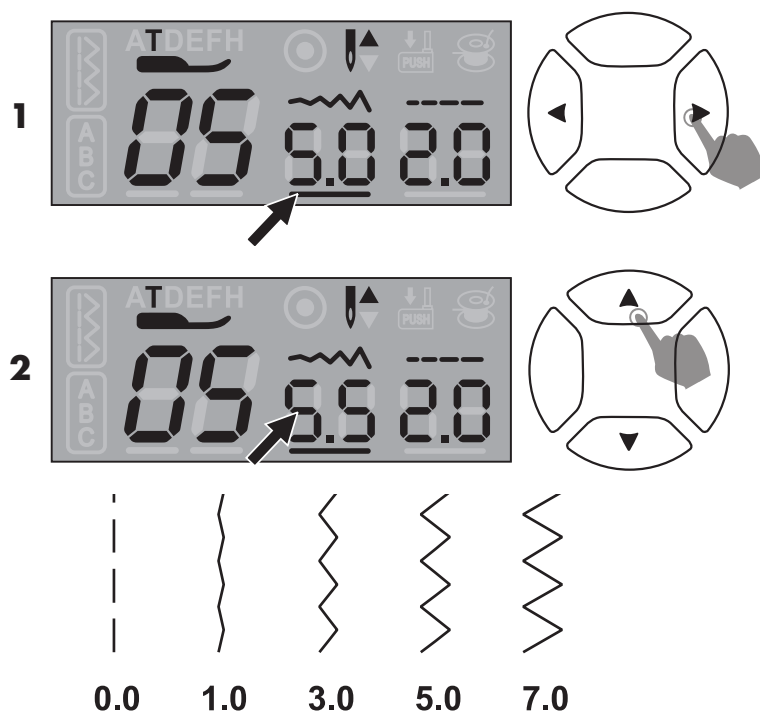


1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse a kurzort az öltéshossz számértéke alá.

2. Alacsonyabb értéket a lefelé gombbal állíthat be. Magasabb értéket a felfelé gombbal állíthat be.

### ❖ Az öltésszélesség megváltoztatása

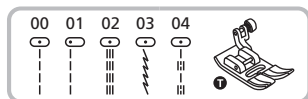
- Az öltés kiválasztásakor a gép automatikusan a javasolt öltésszélességet állítja be, amelyet az LCD-kijelzőn (5) megjelenő számok jelölnek.
- Az egyes öltésekre eltérő szélességi korlátok jellemzőek.
- Az LCD-kijelző (5) villog, ha a szám az alapértelmezett értékre áll vissza.



1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse a kurzort az öltésszélesség számértéke alá.

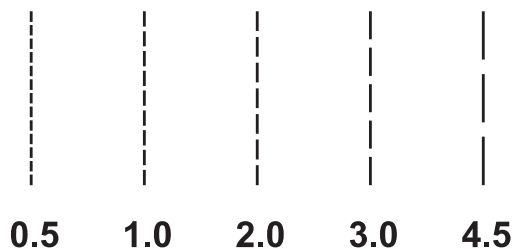
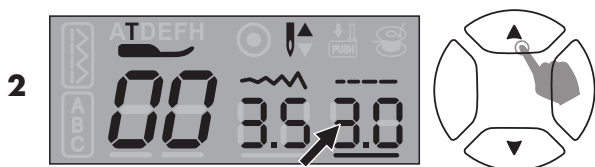
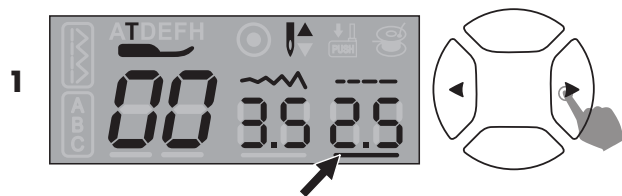
2. Keskenyebb öltéshez nyomja meg a lefelé gombot. Szélesebb öltéshez nyomja meg a felfelé gombot.

## Egyenes öltés



Az univerzális varrótalp (a) használandó.

Állítsa be az ábrán látható öltéstípusok egyikét.



1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse a kurzort az öltés-hossz számértéke alá.

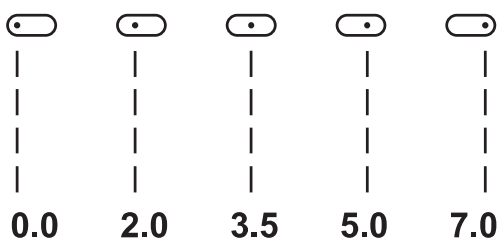
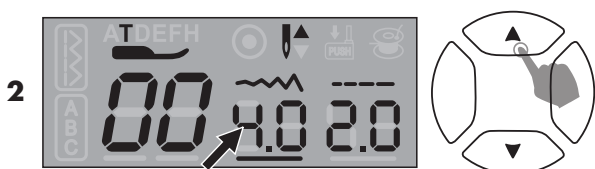
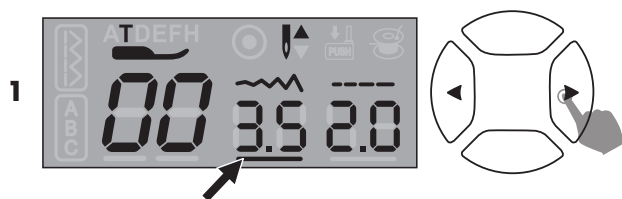
2. Alacsonyabb értéket a lefelé gombbal állíthat be. Magasabb értéket a felfelé gombbal állíthat be.

### MEGJEGYZÉS

Általában minél vastagabb az anyag, a cérna és a tű, annál hosszabbnak öltést válasszunk.

### Állítsa be a tű helyzetét.

- A hurok- és egyenes öltések esetén a tű helyzete az öltésszélesség beállításával változtatható.
- Az alapértelmezett pozíció „3,5”. A tű ilyenkor középen áll.

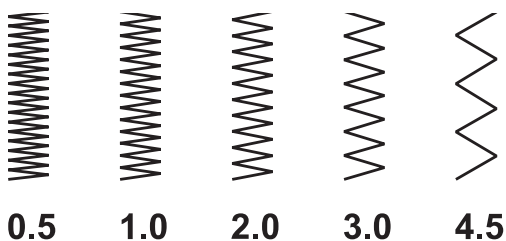
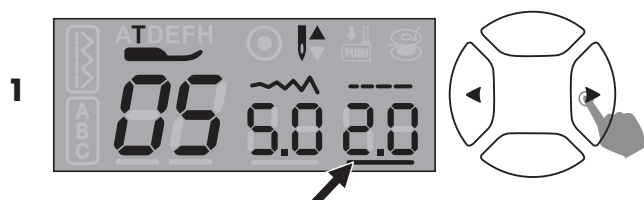
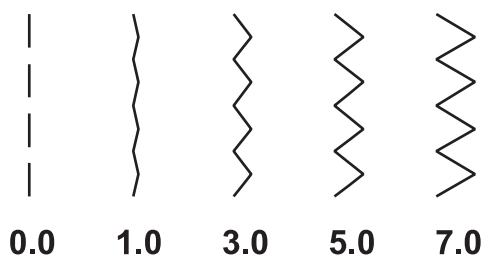
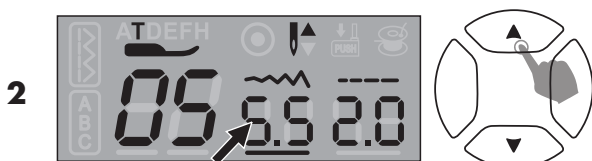
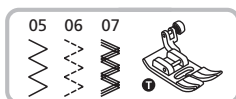


1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse a kurzort az öltésszélesség számértéke alá.

2. Nyomja meg a lefelé mutató nyilat: a tű balra mozdul. Nyomja meg a felfelé mutató nyilat: a tű jobbra mozdul.



## Cikcakköltés



Az univerzális varrótalp (a) használandó.  
Állítsa be az ábrán látható öltéstípusok egyikét.

**Állítsa be az öltésszélességet.**

1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse a kurzort az öltésszélesség számértéke alá.
2. Keskenyebb öltéshez nyomja meg a lefelé gombot. Szélesebb öltéshez nyomja meg a felfelé gombot.

**Állítsa be az öltéshosszt.**

1. A jobbra-balra mutató nyilakkal léptesse a kurzort az öltéshossz számértéke alá.
2. Rövidebb öltés beállításához nyomja meg a lefelé mutató nyilat. Hosszabb öltés beállításához nyomja meg a felfelé mutató nyilat.

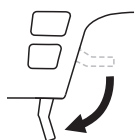
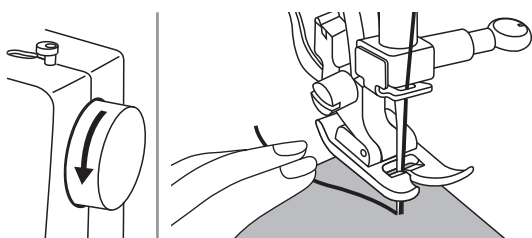
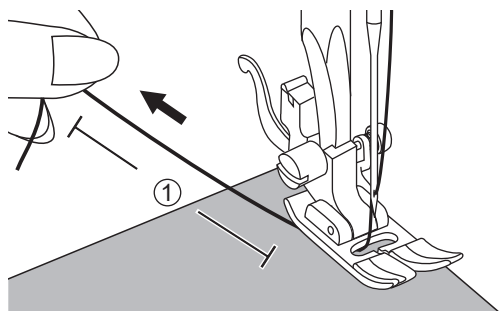
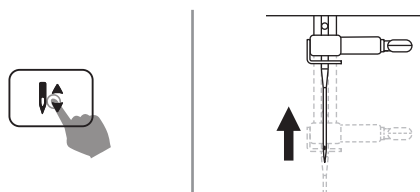
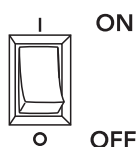
**MEGJEGYZÉS**

Tökéletes cikcakköltéseket „2,5”-ös, vagy kisebb öltéshosszal érhetünk el. A rövid cikcakköltést hímzőöltésnek vagy szaténöltésnek is nevezzük.

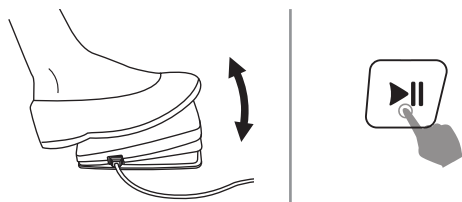
## A varrás menete

### MEGJEGYZÉS

A varrás megkezdése előtt nézze meg a tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztását segítő útmutatót, valamint válassza ki a megfelelő varrótalpat. További tájékoztatás „Az megfelelő tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztása” c. fejezetben található.



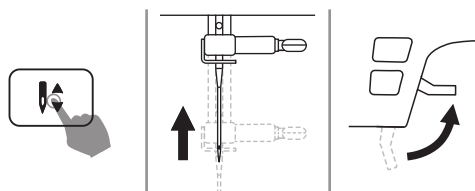
1. Állítsa a főkapcsolót (26) bekapcsolt („I ON”) helyzetbe.
2. Emelje a tűt a legmagasabb pozícióba a tűpozíciót beállító gombbal (4).
3. Emelje fel a kétfokozatú varrótalpemelőt (22), majd válasszon ötléstípust.
4. Helyezze az anyagot a varrótalp alá. A varrótalp alatt elvezetve húzzon a varrógép mögé kb. 10 cm-nyi cérnát ①.
5. Fordítsa maga felé (óramutató járásával ellentétesen) kézikereket (25), hogy a tűt a varrás megkezdése előtt az anyagba eressze.
6. Engedje le a kétfokozatú varrótalpemelőt.



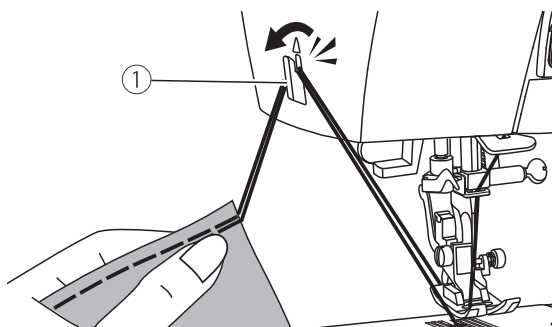
7. A varrás megkezdéséhez nyomja meg lassan a szabályozópédál, vagy nyomja meg a Start/Stop gombot (8). A varrógép leállításához engedje fel a szabályozópédált, vagy nyomja meg ismét a Start/Stop gombot.

**MEGJEGYZÉS**

Elvarráshoz, vagy varratok megerősítéséhez a visszafelé varrás használható. Ehhez nyomja meg a Varrás visszafelé gombot. További tájékoztatás a „Praktikus tanácsok” c. fejezetben található.



8. A tű felemeléséhez nyomja meg a tűpozíció beállító gombot. Emelje fel a kétfokozatú varrótalpemelőt (22), majd távolítsa el az anyagot.



9. Mindkét szálát vezesse a varrógép bal oldalán található cérnavágóba ① .

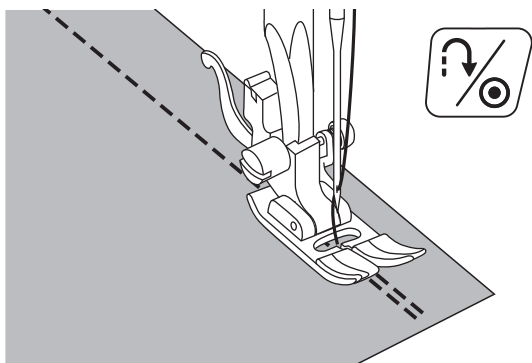
## Praktikus tanácsok

Az alábbiakban ismertetett eljárásokat alkalmazva könnyebben és szebben varrhat. Varrás során vegye figyelembe ezeket a javaslatokat.

- Az eredmény az anyagtípus és az alkalmazott öltéstípus függvénye. A varrás megkezdése előtt készítsen próbaöltéseket; ehhez mindig a varrandó anyagot használja.
- A próbavarrást a munka során használandó anyagdarabon és cérnával készítsen, valamint mindig ellenőrizze a szál feszességét, az öltés hosszát és szélességét.
- Mivel az eredmény a varrás típusától és a varrott anyagrétegektől függ, ugyanolyan feltételek mellett végezze el a próbavarrást, mint amilyen feltételekkel ténylegesen dolgozik majd.

### ❖ Vastag anyagok varrása

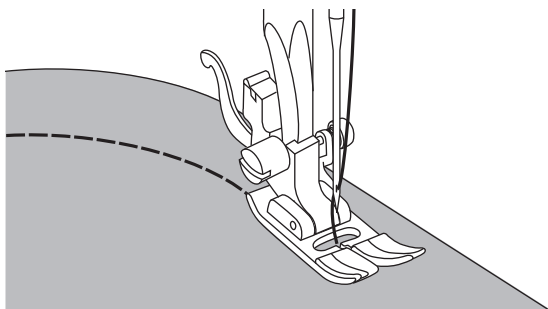
Különösen vastag anyagok varrásánál a kelmetovábbítás könnyíthető, ha a kétfokozatú varrótalpemelőt (22) egy fokkal megemeli.



### ❖ Varrás visszafelé

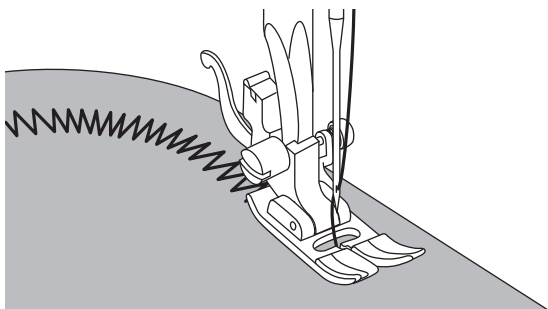
Visszafelé varrással a varrás elején és végén varrhatja el a szálakat.

Nyomja meg a Varrás visszafelé gombot, és varrjon 4-5 öltést. A készülék a gomb elengedése után ismét előre felé varr.



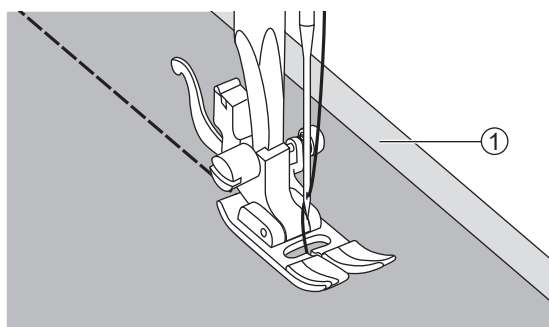
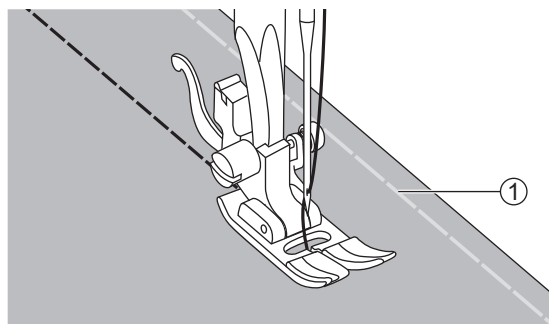
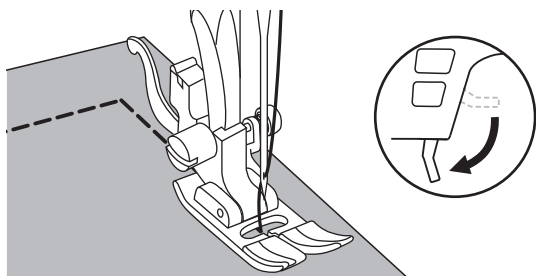
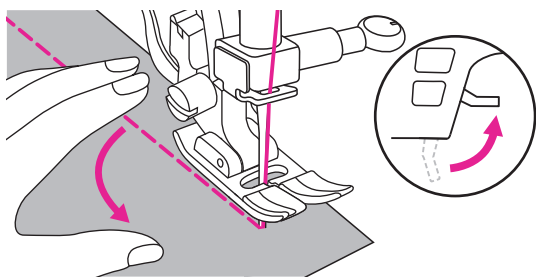
### ❖ Ívelt varrás

Fokozatosan változtassa a varrás irányát az ív mentén.



### ❖ Ívelt varrás cikcakköltéssel

Ha cikcakköltést használ íves varrás közben, rövidebb öltéshosszt állítson be, hogy finomabb öltést kapjon.



### ❖ Sarkok varrása

Állítsa le a varrógépet, amikor eléri a sarkot.

A tűpozíciót beállító gombbal (3) engedje a tűt az anyagba, a lehető legalacsonyabb helyzetbe.

Emelje fel a kétfokozatú varrótálpemelőt (22).

Használja a tűt középpontként, és forgassa el körülötte az anyagot 90°-ban.

Engedje le a kétfokozatú varrótálpemelőt (22), majd folyassa a varrást.

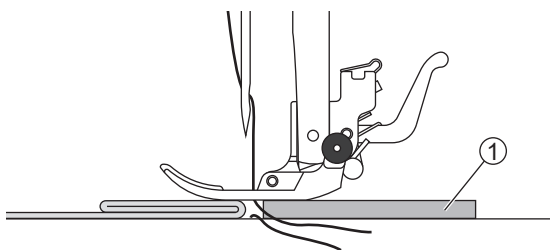
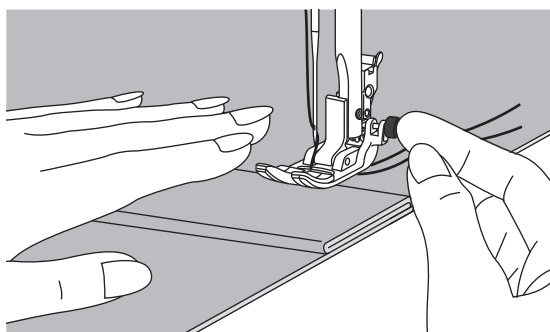
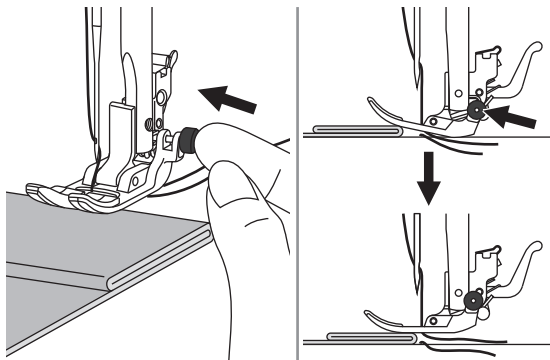
### ❖ Rugalmas anyagok varrása

Fércelje ① össze az anyagdarabokat, majd az anyag kinyújtása nélkül varrjon.

### ❖ Vékony anyagok varrása

Vékony anyagok varrásakor előfordulhat, hogy az öltés egyenetlen, vagy az anyag nem megfelelően kerül továbbításra.

Használjon merevítőanyagot ① és varrja össze a szövettel. A varrás befejezése után vágja le a felesleges merevítő anyagot.



### ❖ Vastag szövetek varrása

Ha az univerzális varrótalp leengedése előtt megnyomja a talp jobb oldalán található fekete gombot, a varrótalpat vízszintes helyzetben rögzíti. Így a varrás kezdetén az anyagot egyenletesen adagolhatja, és több rétegű varráskor, például farmer szegélyvarrása közben a varratok felülvarrásakor nagy segítség.

Vastagabb varratrészhez, vagy keresztvarrathoz érve engedje le a tűt és emelje fel a kétfokozatú varrótalpemelőt. A varrótalp elejét állítsa vízszintesbe, majd nyomja be a fekete gombot. Engedje le a varrótalpat, és folytassa a varrást. Néhány öltés után a fekete gomb automatikusan kikapcsol.

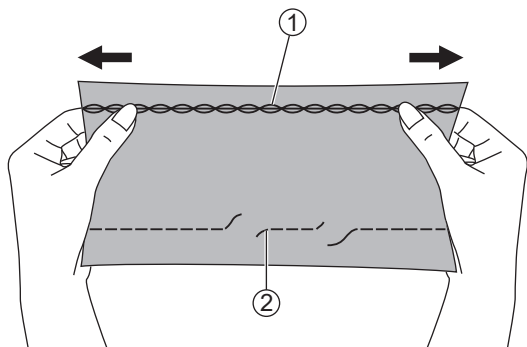
A varrat mögé egy másik, a varrott anyaggal azonos vastagságú kartont ① is helyezhet. Vagy megtámaszthatja a varrótalpat, és a behajtott oldal felé varrva kézzel továbbítja felé az anyagot.

## Rugalmas anyagok varrása

A rugalmas öltés szakadás nélkül az anyaggal együtt nyúlik, így rugalmas, vagy tartósságot igénylő varratokhoz használhatjuk. Tökéletes választás rugalmas anyagokhoz, dzsörzéhez vagy merev anyagokon, mint pl. farmeron használt súrlódó varratokhoz.

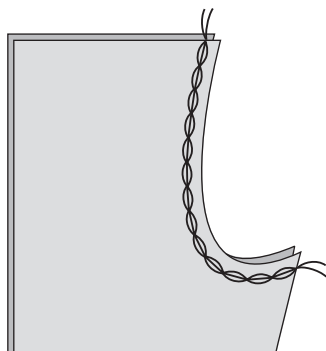
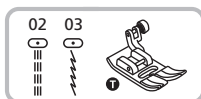
### MEGJEGYZÉS

A rugalmas öltés ① jól látható helyen dekoratív öltésként is használható.



Rugalmas öltés (a varrat az anyaggal együtt nyúlik) ① .

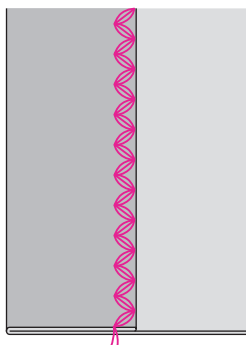
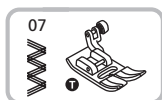
Egyenes öltés (az anyag nyúlásakor a varrat elszakad) ② .



### ❖ Rugalmas egyenes öltés

A rugalmas egyenes öltés használatával háromszorosan erősítheti meg a rugalmas vagy súrlódásnak kitett varratokat.

- Az univerzális varrótalp (a) használandó.



### ❖ Rugalmas cikcakköltés

A tripla rugalmas cikcakköltés kemény anyagokhoz, pl. farmerhez, puplinhoz, stb. használható.

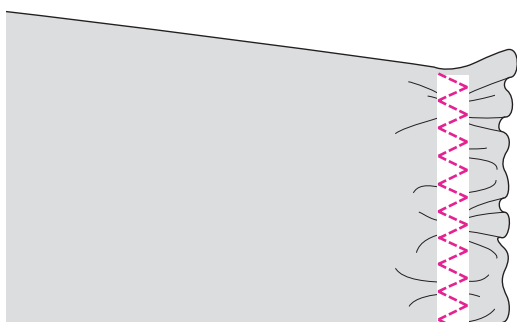
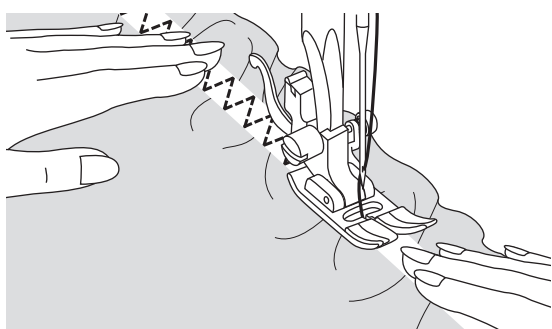
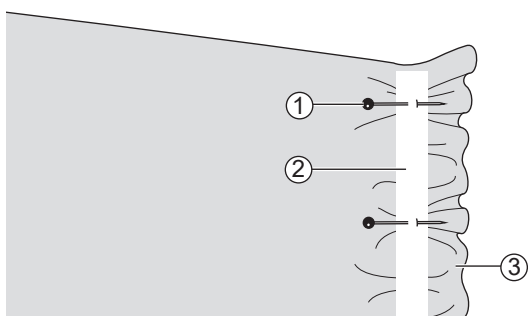
- Az univerzális varrótalp (a) használandó.

## Szalaggumi felvarrása

Szalaggumi felvarrással rugalmas pl. kélőt vagy gumírozott derékvarrást készíthet.

### MEGJEGYZÉS

A kélőbe vagy derékre szánt szalaggumi hosszának meghatározásakor vegye figyelembe, hogy a kész gumírozott derék viseléskor nyújtva van.



Az univerzális varrótalp (a) használandó.

A szalaggumi felvarrásának módja:

1. Az anyag fonákjára (3) gombostűzze (1) fel a gumit (2), hogy egyenesen fekdjön az anyagon.
2. A szalagot kifeszítve varrja az anyagra, azaz a szalagot az anyag hosszának megegyezően nyújtsa ki. Bal kézzel húzza az anyagot a varrótalp mögött, jobb kézzel pedig a varrótalp előtt, a legközelebbi gombostűnél tartsa az anyagot.

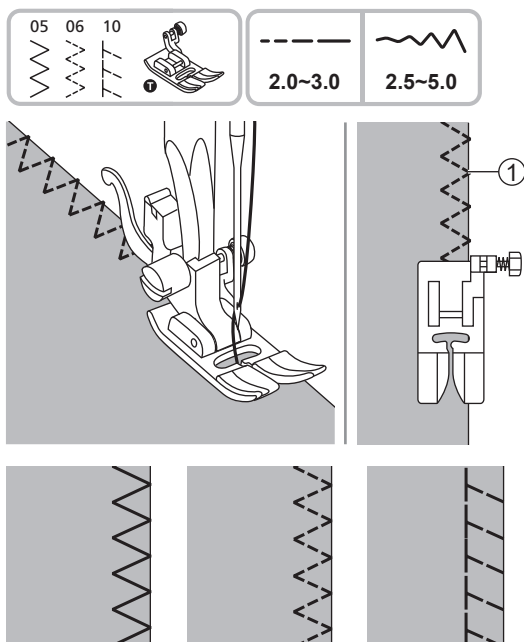
### MEGJEGYZÉS

Varrás közben ügyeljen arra, hogy a tű ne érjen gombostűhöz, különben a tű elgörbülhet vagy eltörhet.



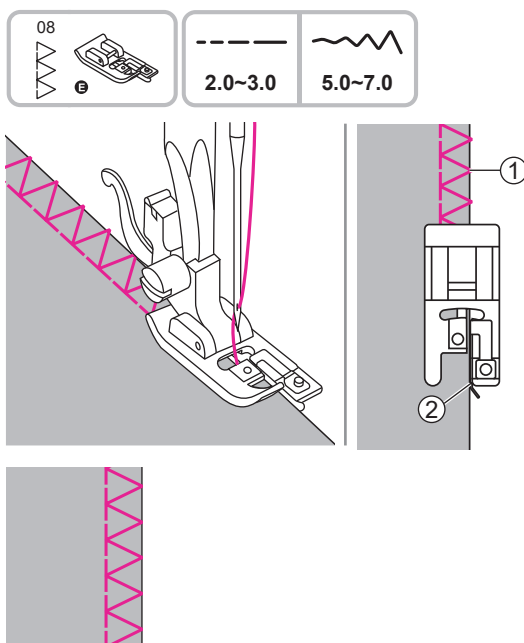
## Szélek tisztázása

Az anyag széle mentén varrt szegőöltések megakadályozzák az anyag kirojtosodását.



### ❖ Tisztázás univerzális varrótalppal:

1. Szerelje fel az univerzális varrótalpat (a).
2. Szegőöltéssel úgy tisztázzuk az anyag szegélyét, hogy a tű az anyag jobb szélén túl szúrjon le (tűszúrás helye ①).



### ❖ Tisztázás szegőtálpal:

1. A szegőtálp (c) használandó.
  2. Varrás közben az anyag széle érjen a szegőtálp vezetőjéhez ②.
- A tű az anyag jobb szélén túl szúrjon le (tűszúrás helye ①).

## Rejtett öltés

Ez a típusú öltés az anyag színén láthatatlan.

### MEGJEGYZÉS

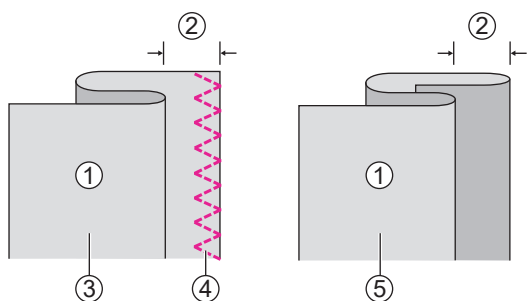
A rejtett öltés szoknyák vagy nadrágok felvarrásához használható.

### MEGJEGYZÉS

A varrás megkezdése előtt készítsen próbaöltéseket; ehhez mindig a varrandó anyagot használja.



- A rejtett öltéshez való varrótalp (d) használandó
- Rugalmatlan anyagokhoz a 12-es rejtett öltés használandó.
- Rugalmas anyagokhoz a 14-es rejtett öltés használandó.



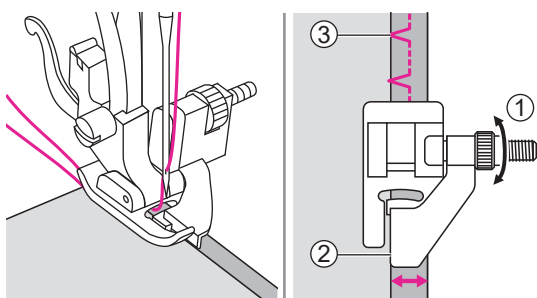
Rejtett öltés varrása:

1. Hajtsa fel az anyagot az ábrán látható módon, úgy, hogy a fonákja a bal oldalon nézzen felfelé.

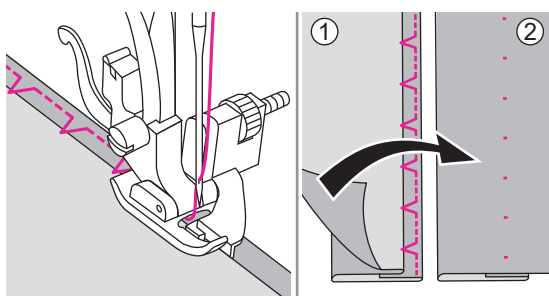
### MEGJEGYZÉS

Nehéz anyagok varrásakor a bal oldali ábrát kövesse. Könnyű, vagy közepes súlyú anyagok varrásakor a jobb oldali ábrát kövesse.

- ① Az anyag fonákja (bal oldal)
- ② 5 mm
- ③ Nehéz anyagokhoz
- ④ Szegőöltés
- ⑤ Könnyű vagy közepes súlyú anyagokhoz



2. Helyezze az anyagot a varrótalp alá. A kézikereket (25) addig forgassa előre, amíg a tű teljesen a bal oldalra nem kerül. Éppen csak át kell szúrnia az anyaghajítás szélét (3). Ha nem így történik, állítson az öltésszélességen. Állítsa be a szélvezetőt a gomb (1) elforgatásával úgy, hogy a vezető éppen csak anyaghajítás szélét (2) érje.



3. Lassan varrjon, óvatosan vezetve az anyagot a szélvezető szélé mentén. Fordítsa meg az anyagot. Az ábra mutatja a varrás eredményét.

- ① A rejtett öltés fonákja
- ② A rejtett öltés színe

## Gomblyukazás

### MEGJEGYZÉS

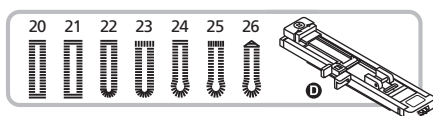
A gomb méretéhez igazodó gomblyukak készíthetők.

### MEGJEGYZÉS

Rugalmas vagy vékony anyag esetén szebb gomblyukak készíthetők, ha merevítő anyagot vagy alátétet használunk. A szálfeszítő tárcsával kissé csökkentse felső szál feszességét.

### MEGJEGYZÉS

A varrás megkezdése előtt készítsen próbaöltéseket; ehhez mindig a varrandó anyagot használja.



A gomblyukázó talp (h) használandó.

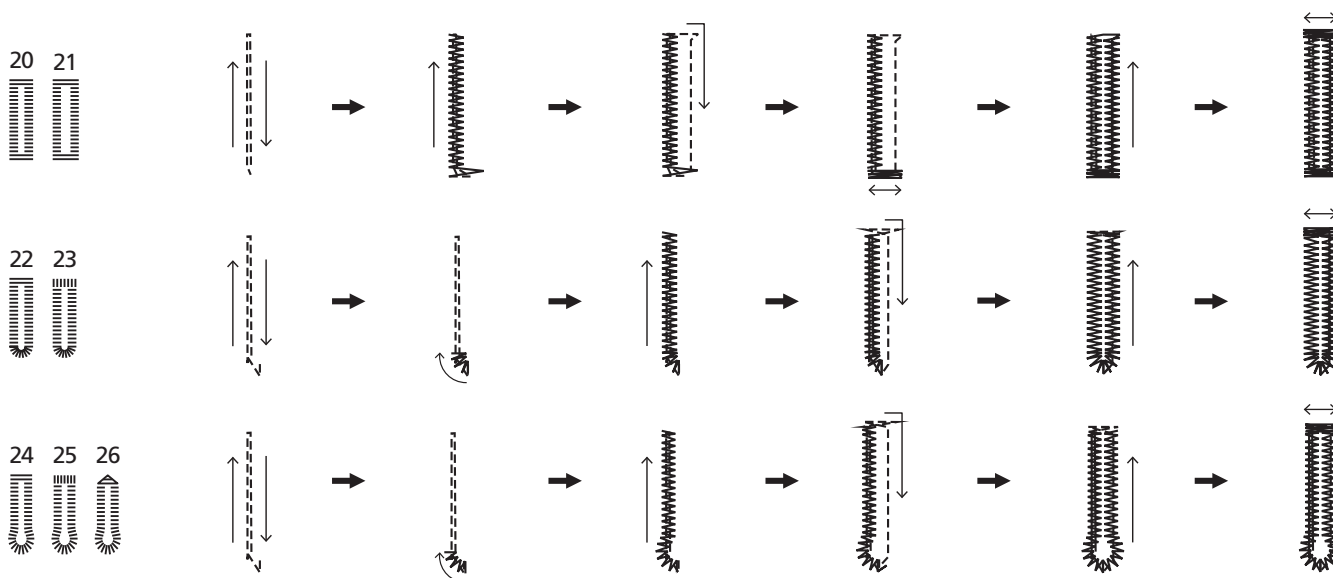
Javasolt öltéstípusok:

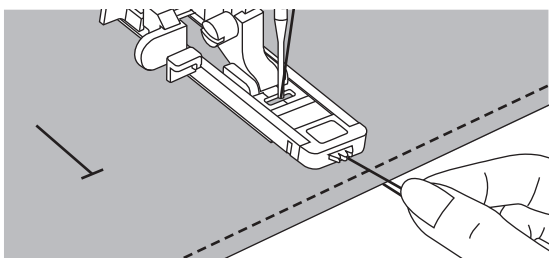
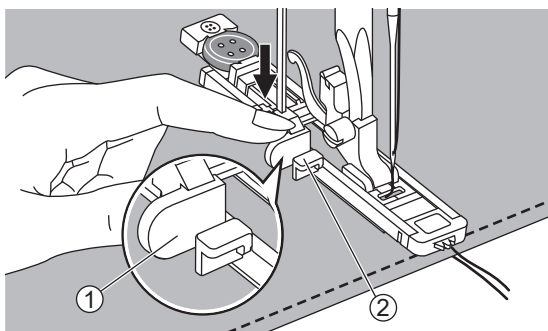
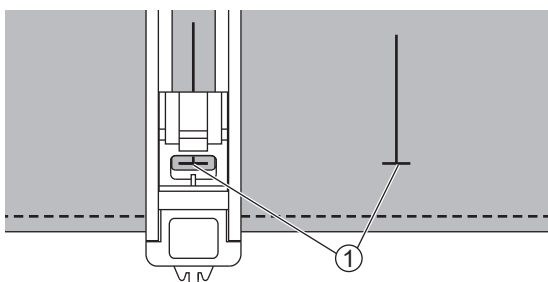
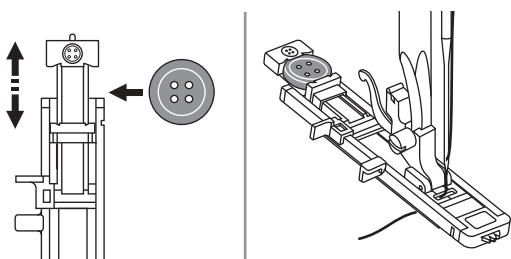
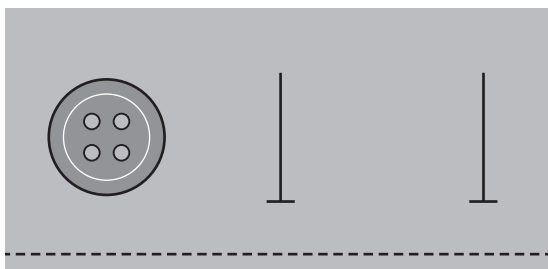
- 20/21/22-as öltéstípus vékony vagy közepes vastagságú anyaghoz
- 23-as öltéstípus strapabíró gomblyukákhoz, vízszintes elvarrással
- 24/25-ös öltéstípus zakóhoz vagy kabáthoz
- 26-os öltéstípus farmerhez vagy egyéb nadrághoz

## Gomblyukvarrás a varrótalp elejétől hátrafelé.

### MEGJEGYZÉS

A gomblyukakat a varrótalp elejétől hátrafelé varrjuk.





## ❖ Gomblyuk készítése rugalmatlan anyagon:

1. Jelölje be az anyagon a gomblyukak helyét.

### MEGJEGYZÉS

A gomblyuk maximális hossza 3 cm. (Teljes átmérő + a gomb vastagsága együttesen). A gomblyuk méretét a gomb tartólemezére helyezett gomb határozza meg.

2. Húzza hátra a gombtartó lemezt, és helyezze bele a gombot. Nyomja vissza a gombtartó lemezt, hogy szorosan tartsa a gombot. Szerelje fel a gomblyukvarró talpat.

### MEGJEGYZÉS

Húzza át a cénát a varrótalp részén, majd a varrótalp alatt.

3. Helyezze az anyagot a varrótalp alá úgy, hogy a varrótalp közepe ① az anyagon megjelölt gomblyuk vonalával egybe essen. Válassza ki a gomblyukvarró öltést. Állítsa be az öltés szélességét és hosszát a kívánt szélességre és sűrűsége.

4. A gomblyukázó kart ① húzza le teljesen.

### MEGJEGYZÉS

A gomblyukázó talp tartója ② mögött kell elhelyezkednie.

5. Finoman tartsa meg a felső szál végét, és kezdjen varrni. Tartsa erősen mindkét szálát.

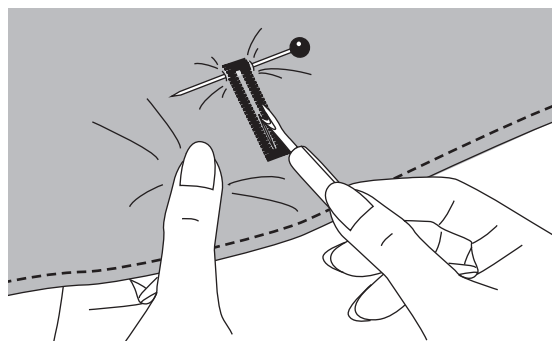
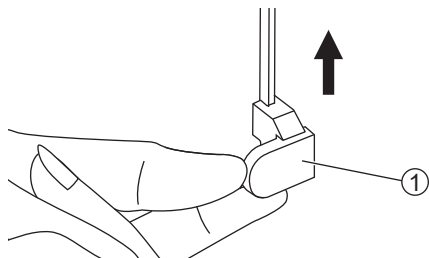
### MEGJEGYZÉS

Az anyagot kézzel, lassan adagoljuk. A gomblyuk elkészülte után, megállás előtt a varrógép automatikusan egy megerősítő öltést varr.

6. Emelje fel a varrótalpat, és vágja el a cénát.

### MEGJEGYZÉS

A már kész gomblyuk átvarrásához emelje fel a varrótalpat. (Visszaáll az kezdési pozícióba.)



7. A gomblyukazó öltés varrása után emelje meg a gomblyukazó kart ①, ameddig csak lehet.

8. A varratbontóval vághatja ki a gomblyuk közepét.

### ⚠ VIGYÁZAT!

Ha a gomblyukat a varratbontóval vágja ki, ne tegye a kezét vágás irányába, mert megsérülhet.

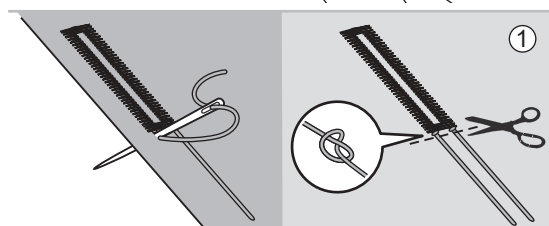
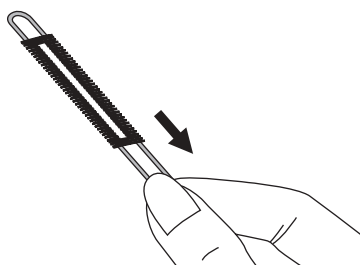
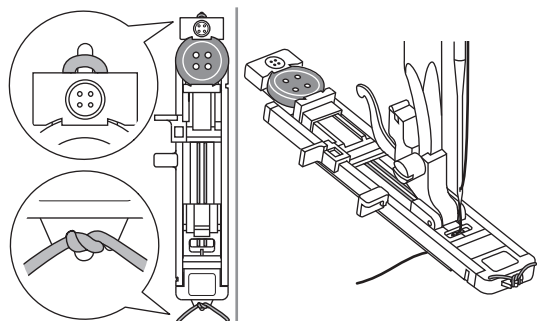
### MEGJEGYZÉS

Óvatosan vágjon, nehogy átvágja az elvarrást. Tűzzön egy gombostűt a vízszintes elvarrásba: ezzel megakadályozza, hogy túlvágja.

## ❖ Gomblyuk készítése rugalmas anyagon:

### MEGJEGYZÉS

Javasolt merevítő alátétanyagot varrni a szövet alá.



1. Hurkoljon egy rögzítőszál (vastag cérnát vagy zsinórt) a gomblyukvarró talp hátuljára.
2. Húzza előre a rögzítőszál két végét a talp elejére, helyezze be a rovátkákba, majd ideiglenesen kösse össze.
3. Engedje le a kétfokozatú varrótalpmelőt (22), és kezdje meg a varrást.

### MEGJEGYZÉS

A beállított öltésszélességet a rögzítőszál méretéhez igazítsa.

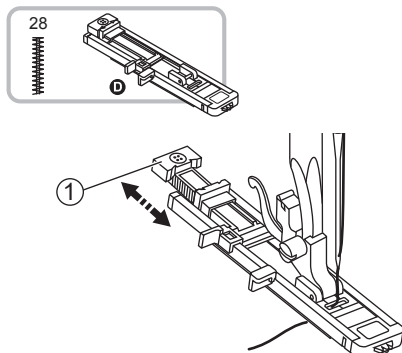
4. A varrás befejeztével óvatosan húzza meg a rögzítőszálát, hogy feszes legyen.
5. Fűzze a rögzítőszál végeit egy nagyobb kézi varrótűbe. Varrja el a végeket az anyag fonákján, majd vágja le a felesleget ①.

## Varratok megerősítése

Az erősítő öltés anyagfeszülésnek kitett helyeken, mint pl. zseb sarkánál, vagy nyílásoknál használható.

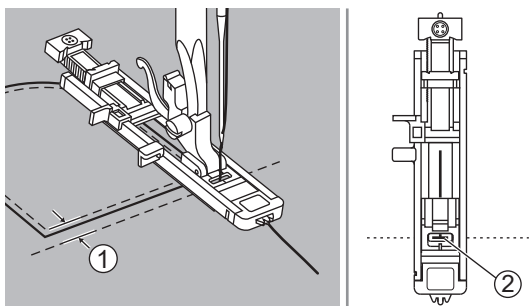
### MEGJEGYZÉS

Javasolt merevítő alátétanyagot varrni a szövet alá.

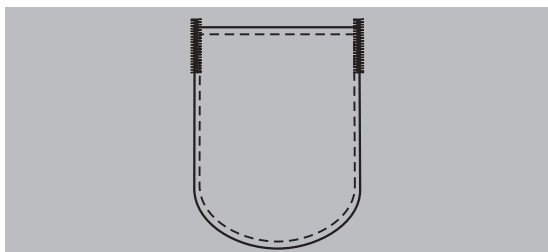


A gomblyukázó talp (h) használandó.

1. Húzza ki a gombtartó lemezt ① és állítsa a kívánt méretre. Állítsa be az öltés szélességét és hosszát a kívánt szélességre és sűrűségre.
2. Szerelje fel a gomblyukázó talpat. Húzza át a cérnát a varrótalp résén, majd a varrótalp alatt.



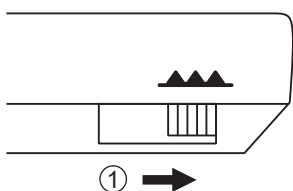
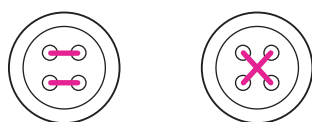
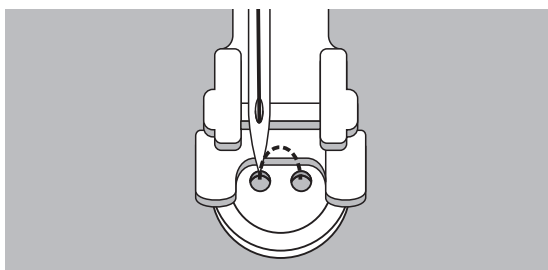
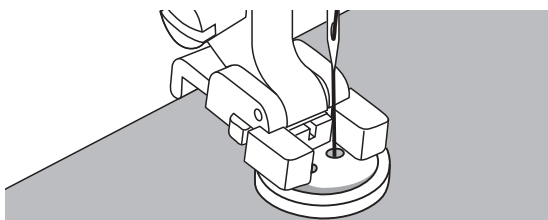
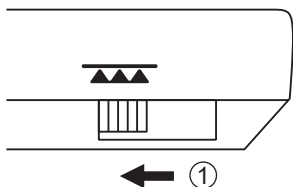
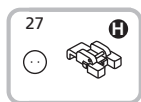
3. Rendezze el az anyagot úgy, hogy a tű 2 mm-re ① legyen az előtt a pont előtt, ahol a varrást meg akarja kezdeni ②, majd eressze le a kétfokozatú varrótalpmelől.



4. A gomblyukázó kart (1) húzza le teljesen. A gomblyukázó talp tartója ② mögött kell elhelyezkednie.
5. Finoman tartsa meg a felső szál végét, és kezdjen varrni. A gép erősítő öltést varr.

## Gombfelvarrás

A varrógéppel gombokat is felvarrhat. 2 vagy 4 lyukú gombok varrhatók fel.



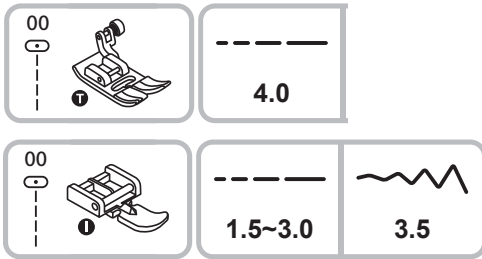
A gombfelvarró talp (f) használendő.

1. A kelmetovábbító leeresztéséhez állítsa a kelmetovábbító emelőkapcsolót ① -es állásba.
2. Helyezze munkáját és a gombot a varrótalp alá, majd eressze le a varrótalpat.
3. Válassza a gombfelvarró öltést, és állítsa be az öltésszélességet a gomb két furata közötti távolságnak megfelelően.
4. Forgassa el a kézikereket (25) és ellenőrizze, hogy a tű ütközésmentesen szúr a gomb bal és jobb furatába.
5. Négylyukú gombok esetén először az előlső két lyukon át varrja fel a gombot, majd tolja előre a munkadarabot, és a bal oldali ábra szerinti módon varrjon tovább. A jobb oldali ábra ismerteti, hogy an használhatja keresztöltésként a gombfelvarró öltést. A varrás befejeztével állítsa vissza a kelmetovábbítót emelt állásba.

### MEGJEGYZÉS

A kelmetovábbító csak a kézikerek forgatásával emelhető fel.

## Cipzár bevarrása



Az univerzális varrótalp (a) és a cipzárvarró talp (b) használható.

### MEGJEGYZÉS

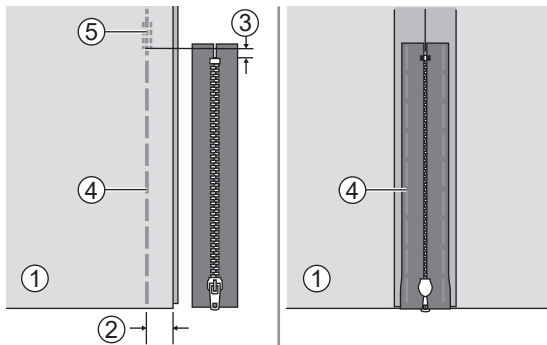
A cipzárvarró talp mindkét oldalas cipzárvarrásra beállítható. A talp éle segít a cipzár egyenesen tartásában.

### MEGJEGYZÉS

A cipzárvarró talpat csak egyenes öltésekkel szabad használni. Ha más öltéstípussal varr, előfordulhat, hogy a tű a varrótalpba ütközik és eltörik.

### MEGJEGYZÉS

Varrás közben ügyeljen arra, hogy a tű ne érjen cipzárhoz, különben a tű elgörbülhet vagy eltörhet.



## ❖ Hagyományos cipzár-bevarrás:

### 1. Előkészületek:

1. Helyezze fel az univerzális varrótalpat (a).
2. Az anyagdarabokat színükkel egymás felé fordítva varrja össze a cipzár nyílásáig, 2 cm-es ráhagyással. Varrja el a varratot néhány záróöltéssel. A cipzár nyílása körül fércelje le a varratot: ehhez állítsa a szálfeszességet 2-nél kevesebbre, az öltéshosszt pedig maximálisra. Hajtsa ki a varrásráhagyást. Tegye a cipzárt lefordítva a varrásráhagyásra, úgy, hogy a cipzár fogai a varrattal ellentétes irányba álljanak. Fércelje a cipzár széleit az anyaghoz, hogy ne csússzon el.

- ① Az anyag fonákja (bal oldal)
- ② 2 cm-es varrásráhagyás
- ③ 5 mm-es távolság a cipzár alsó végétől
- ④ Fércelés
- ⑤ Záróöltés

### 2. Cipzár bevarrása:

1. Szerelje fel a cipzárvarró talpat (b).

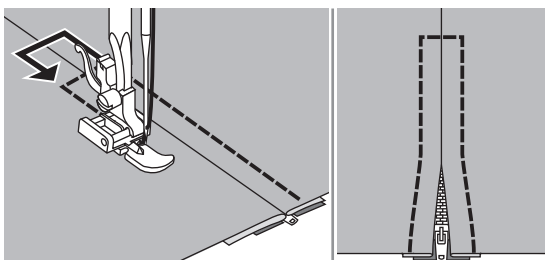
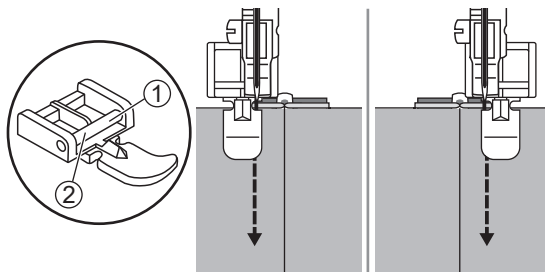
#### MEGJEGYZÉS

A cipzár bal oldalának varrásához a varrótalp ① jobb oldalát rögzítse a varrótalptartóhoz. A cipzár jobb oldalának varrásához a varrótalp ② bal oldalát rögzítse a varrótalptartóhoz.

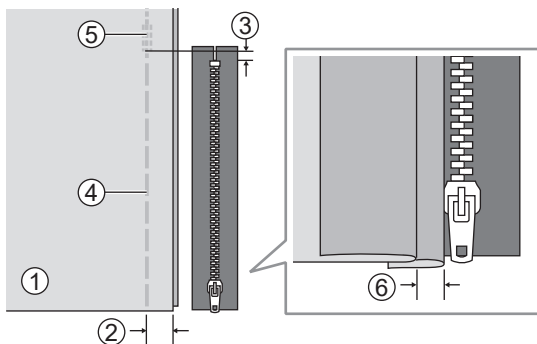
#### MEGJEGYZÉS

A cipzár nem varrható össze mindkét anyagréteggel.

2. A cipzár körbevarrása. Távolítsa el a fércelést és vasalja ki az anyagdarabot.





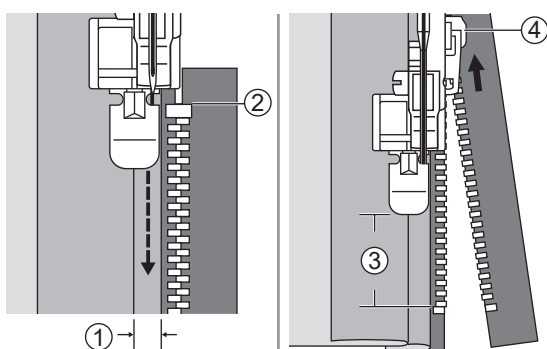


## ❖ Egy oldalon rejtett cipzár bevarrása:

### 1. Előkészületek:

1. Helyezze fel az univerzális varrótalpat (a).
2. Az anyagdarabokat színükkel egymás felé fordítva varrja össze a cipzár nyílásáig, 2 cm-es ráhagyással. Varrja el a varratot néhány záróöltéssel. A cipzár nyílása körül fércelje le a varratot: ehhez állítsa a szálfeszességet 2-nél kevesebbre, az öltéshosszt pedig maximálisra. Hajtsa vissza balra az egyik varrásráhagyást. A másik varrásráhagyást hajtsa vissza jobbra, hogy egy 3 mm széles hajtés keletkezzen.

- ① Az anyag fonákja
- ② 2 cm-es varrásráhagyás
- ③ 5 mm-es távolság a cipzár alsó végétől
- ④ Fércelés
- ⑤ Záróöltés
- ⑥ 3 mm-es hajtés



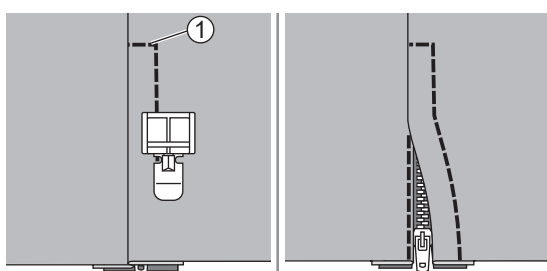
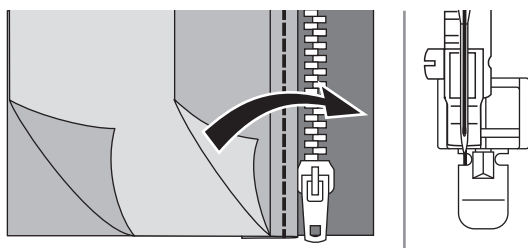
### 2. Cipzár bevarrása:

1. Szerelje fel a cipzárvarró talpat.

#### MEGJEGYZÉS

A cipzár bal oldali levarrásához a cipzárvarró talpat a jobb kereszttrúddal szerelje fel.

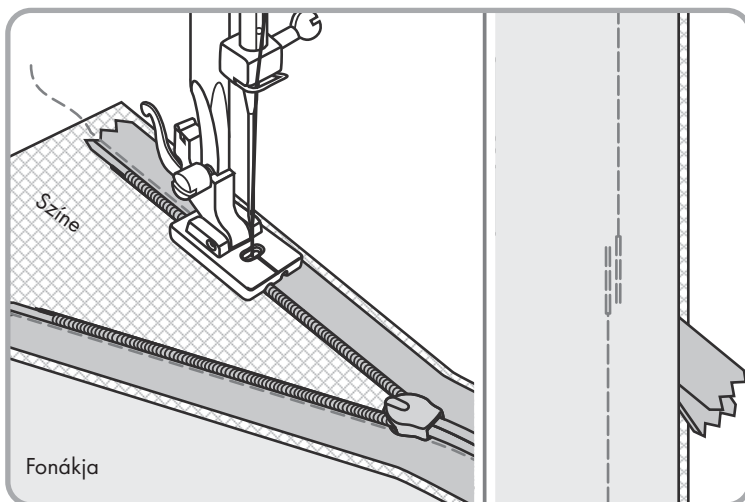
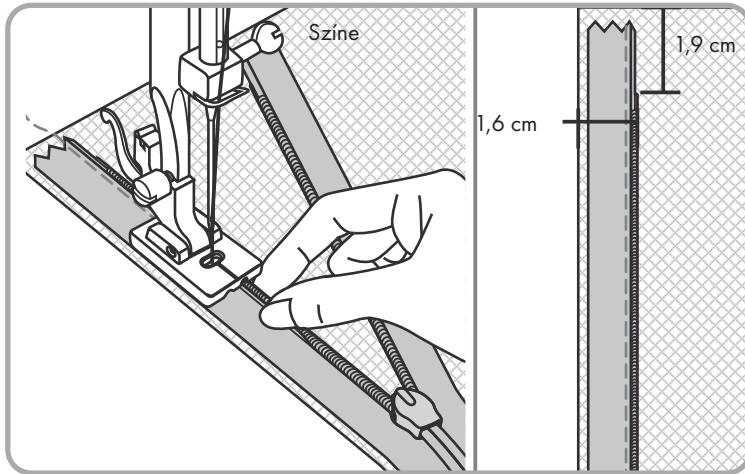
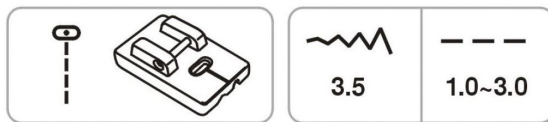
2. Varrja a cipzárt az anyaghoz ① 3 mm-es ráhagyással, a cipzár aljától ② kezdve. Állítsa le a varrógépet, amikor a cipzár tetejétől ③ kb. 5 cm-re ér. Engedje a tűt az anyagba, és emelje fel a kétfokozatú varrótalpemelőt (22). Nyissa ki a cipzárt ④, majd folytassa a varrást.
3. Fordítsa ki jobbra az anyagdarabot. A cipzár jobb oldali levarrásához a cipzárvarró talpat a bal kereszttrúddal szerelje fel.



4. Varrja végig a cipzár végét ①, majd jobb oldalt, amíg a cipzár tetejétől kb. 5 cm-re ér. Távolítsa el a fércelést, és nyissa ki a cipzárat. Varrja végig a cipzár oldalát.

## ❖ Rejtett cipzár

A rejtett cipzár egy láthatatlan záródás szoknyákon, ruhákon és különféle ruhadarabokon, illetve kiegészítőkn.



A rejtettcipzár-varró talp (g) használandó.

1. Szerelje fel a rejtettcipzár-varró talpat (g)

### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a tű a varrótalp közepén legyen.

### MEGJEGYZÉS

Cipzár varrásakor érdemes merevítő alátétet használni.

2. Helyezze a nyitott cipzárt színével lefelé az anyag jobb oldalára.
3. Gombostűvel tűzze le a cipzárt úgy, hogy a spirál a varrat vonalánál 1,6 cm-rel beljebb, a cipzár teteje pedig 1,9 cm-rel az anyag vágott vége alatt helyezkedjen el.
4. Varrja végig a cipzárt a cipzár húzójáiáig úgy, hogy a varrótalp jobb oldali barázdájába essen a cipzárspirál.

### MEGJEGYZÉS

A gombostűket egyesével húzza ki.

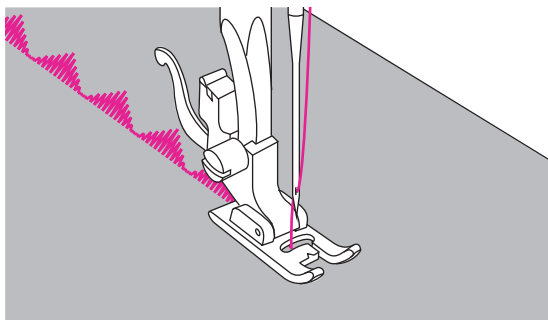
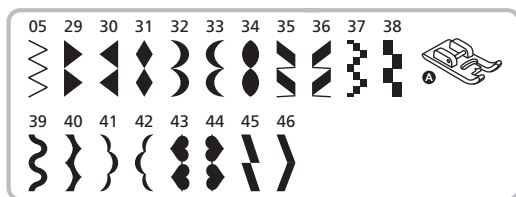
5. Varrja el a varrat végét néhány záróöltéssel.
6. A cipzár másik felének bevarrásához a másik felét fordítsa színével lefelé úgy, ahogy az előző lépésben: a spirál a varrat vonalánál 1,6 cm-rel beljebb, a cipzár teteje pedig 1,9 cm-rel az anyag vágott vége alatt helyezkedjen el. Gombostűvel tűzze le.

### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg róla, hogy a cipzár nincs az alján megcsavarodva.

7. Használja a talp baloldali barázdáját, ügyelve arra, hogy a talp közepe egyvonalban legyen a tűvel, majd varrja végig, mint az előbbi oldalt.
8. Húzza fel a cipzárt.
9. Helyezze a cipzárt az ábrán jelölt módon a varrótalp jobb oldal barázdája alá.
10. Tűzze össze varratot a cipzár nyílása alatt.
11. A cipzár végét hajtsa ki, majd kézzel eressze le a tűt kissé az utolsó öltés fölött balra.
12. Varrja végig kb. 5 cm szélességben az ábra szerint.
13. Szerelje fel az univerzális varrótalpat (a), majd varrja végig.
14. Cipzár végénél varrásráhagyásként varrjon 2,5 cm-rel tovább a cipzár szalagján.

## Hímzőöltés



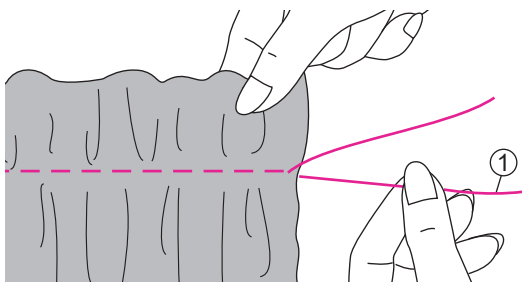
- A hímző és díszítő öltésekhez hímzőtalp használandó.
- Nagyon könnyű anyagok varrásakor javasolt merevítő- vagy alátét anyagot használni az anyag hátoldalán.
- A varrótalp alsó oldalán lévő barázda megkönnyíti a sűrű hímzés áthaladását a talp alatt.

Szerelje fel a hímzőtalpat (e).

Hímzőöltés vagy díszítőöltés használatakor szükségessé válhat az öltéshossz és -szélesség beállítása. Kísérletezzen maradék anyagdarabokkal, amíg sikerül elérni a kívánt hosszt és szélességet.

## Ráncolás

Ruházathoz és lakásdekorációhoz ideális választás. Vékony és közepes súlyú anyagokon mutatós.

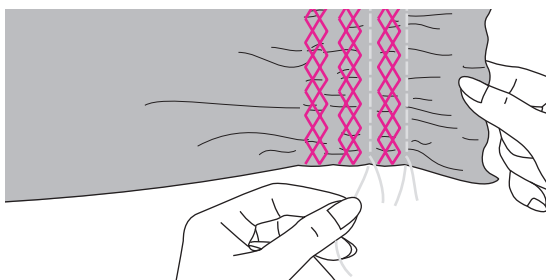
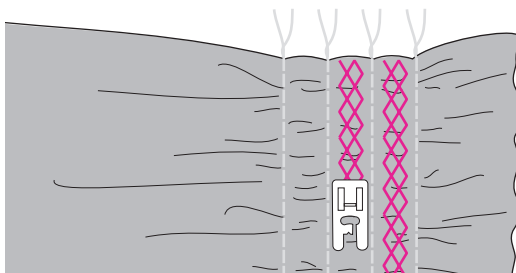
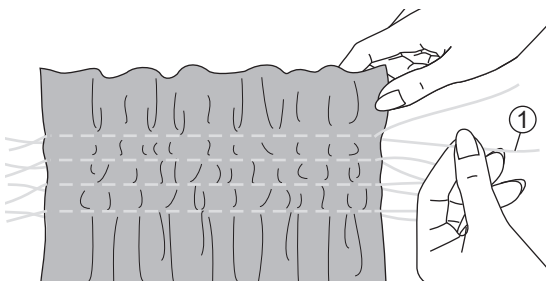
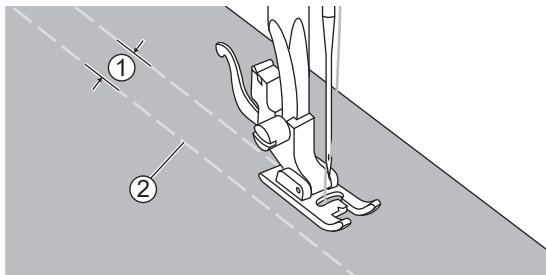
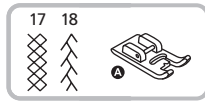


Az univerzális varrótalp (a) használandó.

1. Varrás előtt a felső és az alsó szálát körülbelül 5 cm-rel húzza ki, hogy elegendő hely maradjon a varráshoz. További tájékoztatás „Az alsó szál felszedése” c. fejezetben található.
2. A szálfeszességet állítsa 2-es szint alá. Varrjon egy (vagy több) sort egyenes öltéssel.
3. Húzza meg az alsó szálakat (1), és egyenletesen oszlassa el a ráncokat. Varrja el a szálakat az anyag másik végén.

## Darázsolás

A ráncolásra hímzett díszöltést darázsolásnak hívjuk. Blúzok elülső részét vagy mandzsettát díszíthetünk vele. A darázsolás textúrát és rugalmasságot kölcsönöz az anyagnak.

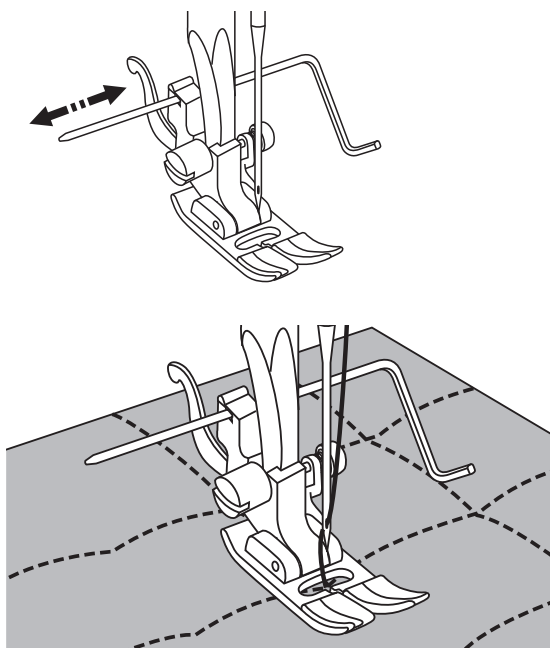


A hímzőtalp (e) használandó.

1. Az öltéshosszt állítsa maximumra, a szálfeszességet a 2-es szint alá, és 1 cm-es távolságban ① férceljen párhuzamos varratokat ② a darázsolni kívánt területen.
2. Az egyik oldalon csomózza össze a szálakat. Húzza meg az alsó szálakat ①, és egyenletesen oszlassa el a ráncokat. Varrja el a szálakat az anyag másik végén.
3. Szüksége esetén csökkentse a feszességet, díszítőöltéssel hímezzen az egyenes, fércelt varratok közé.
4. Távolítsa el a fércelőcérnát.

## Steppelés, anyagdarabok összevarrása és foltvarrás

„Steppelésnek” nevezzük, amikor egy felső és alsó anyagréteget a közük tett közbéléssel összevarrjuk. A felső réteg általában többféle, geometriai alakzatú anyagdarabok összevarrásával készül.



### ❖ Steppelés:

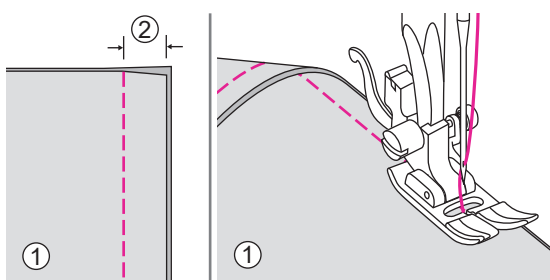
- Az univerzális varrótalp (a) a szegély-/varrásvezetővel együtt használandó.
- A szegély-/varrásvezetőt (p) felhelyezendő.

1. A szegély-/varrásvezetőt helyezze a varrótalptartóba, és állítsa be a megfelelő távolságot.

2. Varrja végig az első sort. A következő sorok varrásához rendre csúsztassa el az anyagot a következő sorra.

### MEGJEGYZÉS

A szegély-/varrásvezetővel az előző sorhoz viszonyíthatja a következő sorokat.



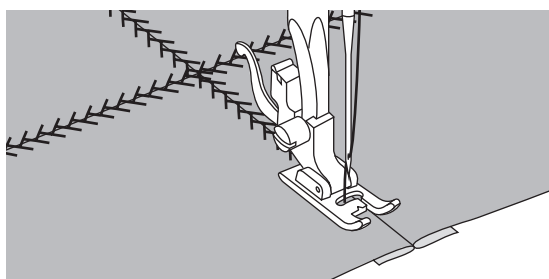
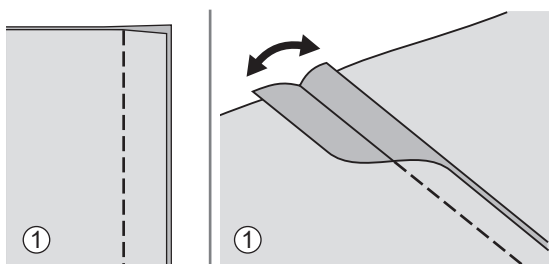
### ❖ Anyagdarabok összevarrása:

Az univerzális varrótalp (a) használandó.

Két, színükkel befelé fordított anyagdarabot helyezzen egymásra ①, majd varrja őket össze egyenes öltéssel. Az anyagdarabokat 5 mm-es ráhagyással ② varrja össze.

### MEGJEGYZÉS

Varráskor igazítsa a varrótalp oldalát az anyag széléhez.



## ❖ Foltvarrás vagy patchwork:

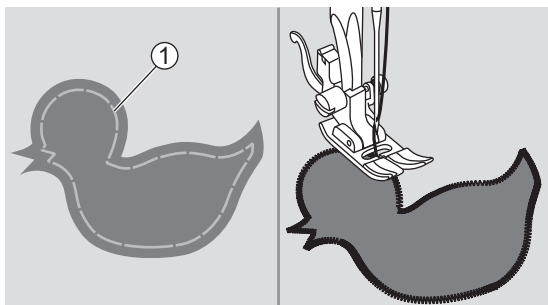
Az univerzális varrótalp (a) vagy a hímzőtalp (e) használandó.

1. Az anyag fonákjával felfelé ① varrjon össze két színűvel egymás felé fordított anyagdarabot. Nyissa szét a ráhagyást, és lapítsa le.
2. Dolgozzon az anyag színén. Az anyag színét felfelé fordítva, helyezze a varrótalp közepét az egymáshoz illesztett anyagok varratvonalára, így öltse a varrat fölé.

## Rátétek felvarrása

### MEGJEGYZÉS

Rátétet készíthetünk, ha egy másik anyagból kivágott alakzatot díszítésként használunk fel.

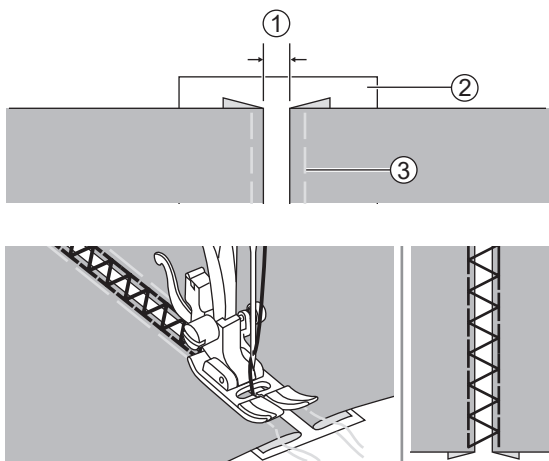
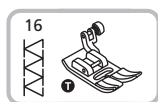


Az univerzális varrótalp (a) használandó.

1. Vágja ki a rátémintát, és fércelje rá az anyagra ①. Lassan varrja körbe a rátét szélét. A varrás szélén kimaradt anyagot vágja le. Ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele az öltésekbe. Távolítsa el a fércelőcérnát.

## Láncöltés készítése

A nyitott varrat átvarrását „láncöltésnek” nevezzük. Blúzokhoz és gyermekruházathoz használatos. Ez az öltés vastagabb cérnával kivitelezve még dekoratívabb.

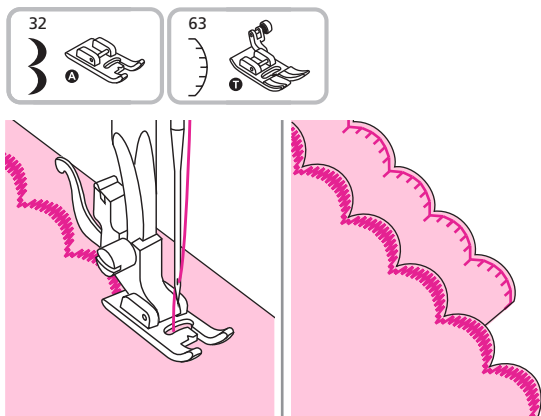


Az univerzális varrótalp (a) használandó.

1. Az anyagdarabokat 4 mm-es távolságban ① helyezze el, és fércelje ③ a darabokat vízben oldódó közbélésre ②.
2. A varrótalp közepét igazítsa a két anyag közötti rész közepére, és kezdje el a varrást. A vízben oldódó közbélés mosás után eltűnik.

## Slingelő öltés

A csipkemintára emlékeztető, hullámalakban ismétlődő mintázatot slingelő öltésnek nevezzük. Blúzgakallérok és kötött darabok széleinek díszítésére használatos.



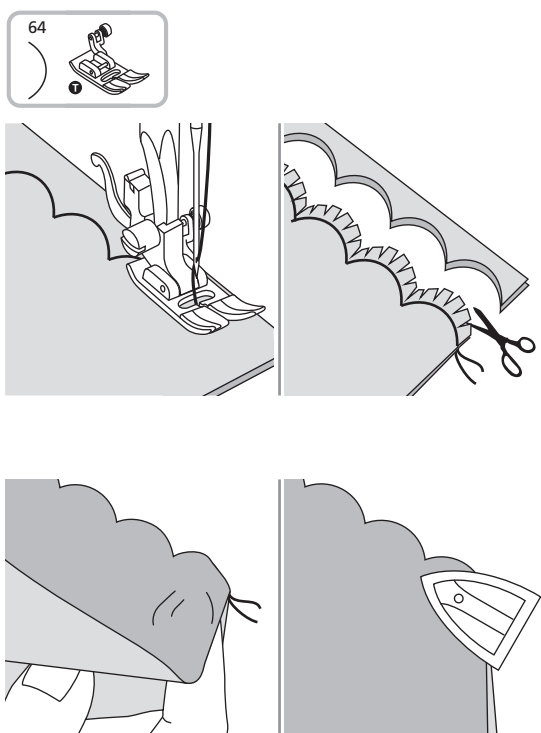
Az univerzális hímzőtalp (e) vagy a varrótalp (a) használandó.

1. Varrjon az anyag széle mentén, semmiképpen se varrjon közvetlenül az anyag szélén.
2. Szorosan a varrat mellett vágja le az anyagot. Ügyeljen arra, hogy a varratba ne vágjon bele.

### MEGJEGYZÉS

A jobb eredmény elérése érdekében permetezzen keményítőt az anyagra, és még varrás előtt, forró vasalóval vasalja át.

## Slingelés



Az univerzális varrótalp (a) használandó.

1. Az anyagot a színével befelé hajtsa össze. Varrjon a behajtott él mentén az ábra szerint.
2. A varrat mentén, 3 mm-es ráhagyással vágja le az anyagot, majd vagdossa be a szegélyt.
3. Fordítsa ki az anyagot, tolja ki az íveket, majd vasalja le.



**FIGYELMEZTETÉS!**

A varrógép karbantartása előtt húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból, hogy elkerülje a sérülés vagy áramütés kockázatát.

**A varrógép tisztán tartása****MEGJEGYZÉS**

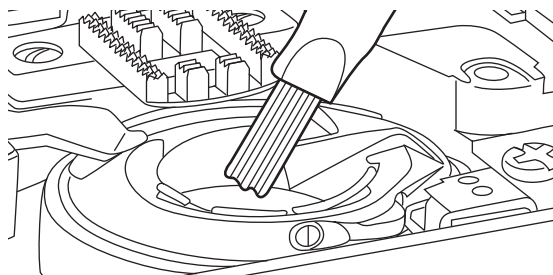
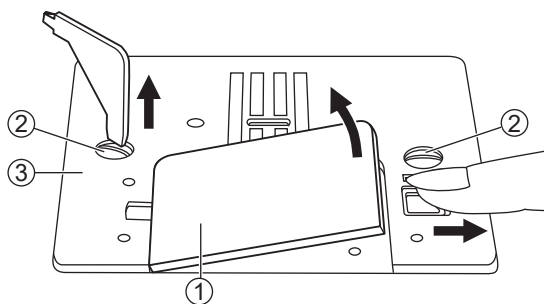
Ne használjon semmilyen szerves oldószert vagy tisztítószeret.

Tisztítsa meg a varrógépet, ha felülete beszennyeződött:

1. Kímélő mosószeres, alaposan kicsavart törlőkendővel alaposan törölje át varrógépet.
2. Miután így letisztította a varrógépet, törölje át egy száraz törlőkendővel.

**A hurokfogó, az orsótok és a kelmetovábbító tisztítása**

Szösz és száldarabok gyűlhetnek fel a hurokfogóban, és akadályozhatják a gép zökkenőmentes működését. Rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa ki a varrómechanikát.



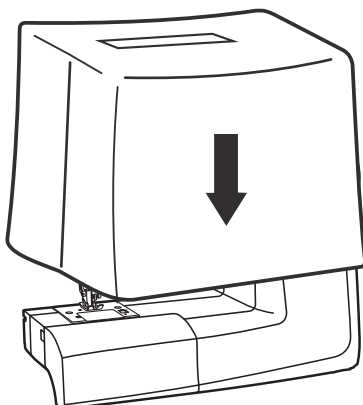
A hurokfogó, az orsótok és a kelmetovábbító tisztítása:

1. Távolítsa el a tűt, a varrótalpat és a varrótalp tartóját.
2. Távolítsa el az orsófedelelet (1) és az orsót!
3. Az L-alakú csavarhúzóval (l) távolítsa el a varrólap (2) csavarjait.
4. Vegye le a varrólapot (3).
5. A varratbontó végén található kefével tisztítsa ki a hurokfogót, a kelmetovábbítót és az orsótokot (i).

**MEGJEGYZÉS**

A tisztításhoz használhat puha és száraz törlőkendőt is.

6. Az eltávolított alkatrészeket az 1–4. lépéseket visszafelé követve szerelje vissza.

**Tárolás**

- A hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki az aljzatból, amikor a varrógépet nem használja.
- Takarja le a mellékelt porvédő huzato(ka)t.
- A varrógépet száraz és gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Ha a varrógépet hosszú időn át nem használja, óvja a túlzott porlerakódástól, a szennyeződéstől és a nedvességtől.

**Figyelmeztető hangjelzések**

<b>Figyelmeztető hangjelzések</b>	<b>Oka</b>	<b>Megoldása</b>
Egy rövid hangjelzés	Helyes működés	-
Gombnyomáskor három rövid hangjelzés	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gombok helytelen működése</li> <li>2. Az alsó szál orsója tele van, vagy a varrógép megáll, mert az orsózótüske a jobb oldali pozícióba van.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Győződjön meg arról, hogy a helyes gombot nyomja meg.</li> <li>2. Állítsa vissza az orsózótüskét (17) a bal oldali pozícióba.</li> </ol>
Három rövid hangjelzés	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A varrógép problémába ütközött, nem varr. Valószínű, hogy a szál összegubancolódtott vagy összecsavarodott, a kézikerek (25) nem mozdítható</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A megoldást keresse a „Hibaelhárítási útmutató” c. fejezetben.</li> </ol>

## Hibaelhárítási útmutató

Hiba	Oka	Megoldása
A felső szál elszakad	<ol style="list-style-type: none"> <li>Helytelenül fűzte be a cérnát a varrógépbe.</li> <li>Túl szoros a szálfeszesség.</li> <li>Túl vastag a cérna a tűhöz képest.</li> <li>A tű nincs megfelelően behelyezve.</li> <li>A fonal az orsózőtüske köré tekeredett (17).</li> <li>A tű sérült.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fűzze be újra a cérnát.</li> <li>Csökkentse a szálfeszességet (3).</li> <li>Válasszon nagyobb tűt.</li> <li>Vegye ki, majd tegye vissza a tűt (a lapos oldalával hátrafelé).</li> <li>Vegye ki az orsót (g), és tekerje le a fonalat.</li> <li>Cserélje ki a tűt.</li> </ol>
Az alsó szál elszakad	<ol style="list-style-type: none"> <li>Az alsó szálat tartalmazó orsót nem megfelelően szerelte be az orsótokba.</li> <li>Helytelen az alsó szál befűzése.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pontosan helyezze be az orsót.</li> <li>Fűzze be újra az alsó szálat.</li> </ol>
Kihagyott öltések	<ol style="list-style-type: none"> <li>A tű nincs megfelelően behelyezve.</li> <li>A tű sérült.</li> <li>Nem megfelelő tűméret.</li> <li>Rossz varrótalp van felszerelve.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki, majd tegye vissza a tűt (a lapos oldalával hátrafelé).</li> <li>Cserélje ki a tűt.</li> <li>Válasszon a szál- és anyagtípusnak megfelelő tűméretet.</li> <li>Válassza a megfelelő varrótalpat.</li> </ol>
A tű eltörik	<ol style="list-style-type: none"> <li>A tű sérült.</li> <li>A tű nincs megfelelően behelyezve.</li> <li>Túl vastag az anyag / nem megfelelő tűméret.</li> <li>Rossz varrótalp van felszerelve.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a tűt.</li> <li>Helyezze be a tűt helyesen (a lapos oldalával hátrafelé).</li> <li>Válasszon a szál- és anyagtípusnak megfelelő tűméretet.</li> <li>Válassza a megfelelő varrótalpat.</li> </ol>
Laza öltések	<ol style="list-style-type: none"> <li>Helytelenül fűzte be a cérnát a varrógépbe.</li> <li>Helytelen az alsó szál befűzése.</li> <li>A tű-, anyag- és szálkombináció nem megfelelő.</li> <li>A szálfeszesség nem megfelelő.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fűzze be a szálat helyesen a varrógépbe.</li> <li>Fűzze be helyesen az alsó szálat.</li> <li>Válasszon az anyag- és cérnatípusnak megfelelő tűméretet.</li> <li>Állítsa be a megfelelő szálfeszességet.</li> </ol>
A varratok gyűröttek vagy ráncosak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>A tű túl vastag a textíliához.</li> <li>Helytelen az alsó szál befűzése.</li> <li>Az anyagot varrás közben húzta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Válasszon vékonyabb tűt.</li> <li>Fűzze be helyesen az alsó szálat.</li> <li>Vékony vagy rugalmas anyagokhoz használjon merevítő alátétet.</li> </ol>
Szabálytalan öltések Szabálytalan továbbítás	<ol style="list-style-type: none"> <li>A cérna nem elég erős.</li> <li>Az alsó szálat tartalmazó orsót nem megfelelően szerelte be az orsótokba.</li> <li>Helytelen az alsó szál befűzése.</li> <li>Az anyagot varrás közben húzta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Használjon erősebb cérnát.</li> <li>Helyezze be az orsót helyesen.</li> <li>Fűzze be helyesen az alsó szálat.</li> <li>Ne húzza az anyagot. A varrógép továbbítja automatikusan.</li> </ol>
A varrógép hangos és zakatol.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bolyhok vagy olaj gyűlt össze a hurokfogón vagy a tűtartó száron.</li> <li>A tű sérült.</li> <li>Halk zümmögés hallatszik a motorból.</li> <li>A szál beakadt a hurokfogóba.</li> <li>A kelmetovábbító szöszös.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a hurokfogót és a kelmetovábbítót.</li> <li>Cserélje ki a tűt.</li> <li>Ez normális jelenség.</li> <li>Vegye ki a felső szálat és az orsótokat, majd forgassa előre-hátra a kézikereket (25).</li> <li>Távolítsa el a szálmaradékokat.</li> </ol>
A varrógép megakad	<ol style="list-style-type: none"> <li>A szál beakadt a hurokfogóba.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a felső szálat és az orsótokat. Forgassa előre-hátra a kézikereket (25), és távolítsa el a szálmaradékokat.</li> </ol>

**MEGJEGYZÉS**

Ha probléma nem oldódott meg, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

**MEGJEGYZÉS**

Varrás közben a cérna a hurokfogóba akadhat: ez megállítja a tű mozgását. A varrás folytatásának megkísérlésekor a varrógép biztonsági okok miatt automatikusan leáll. Ha a varrógép megállt, kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket.

## Elektromos készülékek ártalmatlanítása

---



- A veszélyes meghibásodással rendelkező készülékeket azonnal ártalmatlanítsa, és gondoskodjon arról, hogy azok ne legyenek többé használhatók.
- Ne dobja ki a varrógépet a hagyományos háztartási hulladék közé.
- Ez a termék a 2012/19 EU-s szabvány hatálya alá tartozik
- A varrógépet egy bejegyzett hulladékkezelő cégnél vagy a helyi hatóság hulladékkezelő létesítményén keresztül ártalmatlanítsa.
- Tartsa be az éppen hatályos előírásokat. Kérdés felmerülése esetén forduljon a hulladékkezelő létesítményhez.
- Kérjük, hogy minden csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítson.

Tartsa meg a varrógép szállítási csomagolását. Hasznát veheti a gép tárolásához, vagy ha a varrógépet javításra kell küldeni. A legtöbb káresemény a gépek szállításakor következik be.

## Megfelelőségi nyilatkozatok

---

A készülék megfelel a hatályban lévő európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőség igazolva. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és dokumentumokkal.

## A Crown Technics GmbH jótállása

A készülékre a vásárlás napjától számított három éves jótállás érvényes. A készülék meghibásodása esetén Ön a viszonteladóval szemben törvény által biztosított jogokkal rendelkezik. E törvényes jogok nem korlátozódnak az alább ismertetett jótállásra.

### Jótállási feltételek

A jótállás időtartamának kezdete a vásárlás napja. Órizzze meg az eredeti vásárlási bizonylatot. Ez a vásárlás bizonyítékaként szolgál. Amennyiben alapanyagbeli vagy gyártási hibát észlel a készülék vásárlásától számított három éven belül, a mi döntésünk alapján térítésmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük a készüléket, vagy visszatérítjük a vételárat. Ez a jótállás akkor érvényesíthető, ha a meghibásodott készüléket a vásárlási bizonylattal (nyugtával) együtt a három éves jótállási időtartamon belül küldi vissza, valamint rövid, írásbeli tájékoztatásban részesít minket a meghibásodás idejéről és jellegéről.

Amennyiben a meghibásodást fedezi a jótállás egy megjavított vagy egy új készüléket küldünk Önnek vissza. A készülék javítása vagy cseréje nem minősül újabb jótállási időtartamnak.

### A jótállás időtartama és törvényes kártérítési igények

A jótállási fedezet nem terjed túl a jótállás időtartamán. Ez a kicserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. A vásárlás pillanatában fennálló sérüléseket és hibákat a kicsomagolás után azonnal jelteni kell. A jótállási időtartam utáni javítások térítéskötelesek.

### A jótállás hatálya

A készülék szigorú minőségi irányelvek alapján készült, szállítás előtt alapos ellenőrzés alá került.

A jótállás alapanyagbeli vagy gyártási hibákra vonatkozik. A jótállás nem terjed ki a készülék azon alkatrészeire, amelyek használat során elhasználódnak, ezért ezek az elhasználódó vagy sérülékeny alkatrészek kategóriájába tartoznak. Ilyenek például a kapcsolók, elemek vagy üvegalkatrészek.

A jótállás károsított, helytelenül használt vagy szervizelt készülékre nem vonatkozik. A készülék helyes használata a használati útmutatóban található összes előírás betartásával biztosítható. A használati útmutatóban feltüntetett nem rendeltetésszerű használatot vagy tevékenységeket, illetve az arra vonatkozó figyelmeztetéseket mindenképpen el kell kerülni.

A készülék kizárólag háztartási, nem kereskedelmi felhasználásra készült. A készüléket károsító és helytelen kezelése, erőszak vagy nem hivatalos márkaszervizben végrehajtott beavatkozások a jótállást érvénytelenítik.

### Jótállási igények kezelése

Jótállási igényének gyors kezelése érdekében kövesse az alábbi lépéseket:

- Minden megkereséskor készítse elő a vásárlási bizonylatot és a készülék azonosítóját (pl. IAN 123456).
- A készülék azonosítószáma a készülék típusáról tájékoztató lemezen, a készülék házra vésve, a használati útmutató címlapján (alul lent) vagy a készülék alján, hátulján elhelyezkedő matricán található.
- Funkcionális hibák vagy egyéb meghibásodások esetén először telefonon vagy e-mailben vegye fel a kapcsolatot az alábbiakban megadott szervizzel.
- Ezután lesz lehetősége arra, hogy a hibásnak minősített terméket a vásárlási bizonylattal (nyugtával) és a meghibásodás körülményeinek és idejének leírásával a szerviz által megadott címre térítésmentesen elküldje.

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon ezen használati útmutatók mellett más kézikönyvek, termékvideók és telepítési szoftverek is letölthetők.

Ez a QR-kód azonnal a Lidl szervizoldalára irányítja Önt ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol a (IAN) 413627 számot megadva azonnal megnyithatja a készülék használati útmutatóját.



## A szerviz elérhetősége

---

E kezelési és biztonsági előírások nem tartalmazzak minden előrelátható felhasználási módot. Az alábbi telefonszámon további tájékoztatás, valamint segítséget kaphat azokban az esetekben, melyeket ezek a kezelési és biztonsági előírások nem vagy csak részben tárgyalnak: 00800 555 00 666 (térítésmentes hívás).

Őrizze meg a kezelési és a biztonsági előírásokat, és ezekkel együtt adja át újabb felhasználóknak.

### Szerviz címe:

**CROWN Service Center**  
**teknihall Elektronik GmbH**  
**Assar-Gabrielsson-Str. 11-13**  
**DE-63128 Dietzenbach**  
**NÉMETORSZÁG**

**sewingguide-service-hu@teknihall.com**

**IAN 413627**

Lépjön velünk kapcsolatba, mielőtt meghibásodott készülékét postára adná; szívesen vissza is hívjuk Önt. A jótállás kizárólag akkor érvényes, ha meghibásodott készülék vásárlási bizonylatával együtt érkezik meg. A csomagküldési díj megfizetése nélkül beérkező készülékeket nem tudjuk elfogadni; igényeljen egy visszaküldési utalványt.

Minden megkereséskor készítse elő a vásárlási bizonylatot és a készülék azonosítóját (pl. IAN 12345).

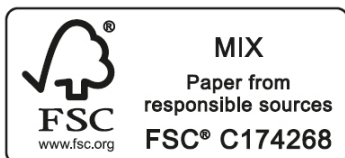
## A gyártó

---

Felhívjuk figyelmét, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent megadott szervizponttal.

Crown Technics GmbH  
Turmstraße 4  
DE-78467 Konstanz  
NÉMETORSZÁG

<b>A</b>			
Alsó szál előkészítése	22	Munkahely kiválasztása	17
Alsó szál felszedése	28	Műszaki adatok	12
A szerviz elérhetősége	62		
<b>B</b>		<b>O</b>	
Befűzés	25	Orsó behelyezése	24
Biztonsági előírások	13	<b>Ö</b>	
Biztonsági előírások jelmagyarázata	8	Öltéshossz és öltésszélesség megváltoztatása	31
<b>C</b>		Öltéstáblázat	30
Cikcakköltés	33	Öltéstípus kiválasztása	30
Cipzárbevarrás	48	<b>P</b>	
Csomagolóanyag ártalmatlanítása	60	Praktikus tanácsok	36
Csomag és kelléktartó doboz tartalma	9	<b>R</b>	
<b>D</b>		Rejtett cipzárak	50
Darázsolás	52	Rejtett öltés	42
<b>E</b>		Rendeltetés	8
Egyenes öltés	32	Rugalmas anyagok varrása	37
Elektromos készülékek ártalmatlanítása	60	Rugalmas anyagok varrása	39
<b>F</b>		Rugalmas cikcakköltés	39
Felhasználó jellemzése	8	Rugalmas egyenes öltés	39
Felső szál befűzése	25	Ráncolás	51
Felső szál feszességének beállítása	29	Rátét	55
Figyelmeztető funkció	58	<b>S</b>	
Figyelmeztető hangjelzések	58	Sarkok varrása	37
Foltvarrás vagy patchwork	54	Slingelés	56
<b>G</b>		Slingelő öltés	56
Gombfelvarrás	47	Steppelés, anyagdarabok összevarrása és foltvarrás	53
Gomblyukazás	43	Szalaggumi felvarrása	40
Grafikus ábrák magyarázata	13	Szálfeszesség	29
<b>H</b>		<b>T</b>	
Hibaelhárítási útmutató	59	Tartozékok és kellékek	15
Hurokfogó, orsótok és kelmetovábbító tisztítása	57	Tisztázás	41
Hímzőöltés	51	Tisztítás és ápolás	57
<b>I</b>		Tárolás	57
Jótállási és szervizelési tájékoztatás	61	Tű behelyezése	18
<b>Í</b>		Tűpozíciót beállító gomb	11
Ívelt varrás	36	<b>Ü</b>	
<b>K</b>		Ügyfélszolgálat	62
Karbantartás	57	<b>V</b>	
Kelmetovábbító helyzetének beállítása	21	Varratok megerősítése	46
Kezelógombok	10	Varrási alapismeretek	29
Kiegészítő kellékek	9	Varrási sebesség beállítása	22
Kétfokozatú varrótalpemelő használata	21	Varrás menete	34
Környezetre, ártalmatlanításra, megfelelőségre vonatkozó tájékoztatás	60	Varrásvezető felhelyezése	19
<b>L</b>		Varrás visszafelé	36
LCD-kijelző	10	Varróasztal felszerelése	17
Láncöltés készítése	55	Varrógép felületének tisztítása	57
<b>M</b>		Varrógép részei	9
Megfelelőségi nyilatkozatok	60	Varrógép áram alá helyezése	17
Megfelelő tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztása	20	Varrótalp felhelyezése és eltávolítása	19
Megfelelő tű-, anyag- és cérnakombináció kiválasztása	20	Varrótalptartó felhelyezése és eltávolítása	18
		Vastag anyagok varrása	36
		Vastag szövetek varrása	38
		Vékony anyagok varrása	37



**AT** **Ügyfélszolgálati telefon panaszok esetén:**

**HU** **00800 555 00 666**

**CH** **sewingguide-service-hu@teknihall.com**

Verzió  
2022. nov.

Online verzió

[www.sewingguide.de](http://www.sewingguide.de)

**IAN 413627\_2204**

**HU**